

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS



TÍTULO

**“ANÁLISIS ESTRUCTURAL DEL CUENTO MADEMOISELLE FIFÍ DE GUY DE
MAUPASSANT”**

PRESENTADO POR:

KAREN IVETTE SÁNCHEZ RAMÍREZ

CARNET

SR18041

**INFORME FINAL DEL CURSO DE ESPECIALIZACIÓN EN GÉNEROS LITERARIOS:
TEORÍA Y APLICACIÓN
PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADO EN LETRAS.**

DOCENTE DEL CURSO DE ESPECIALIZACIÓN:

DOCTOR CARLOS ROBERTO PAZ MANZANO

**COORDINADOR GENERAL DEL PROCESO DE GRADO: MAESTRO SIGFREDO
ULLOA SAAVEDRA**

**CIUDAD UNIVERSITARIA, DR. FABIO CASTILLO FIGUEROA, SAN SALVADOR
CENTRO, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA, 09 OCTUBRE DEL 2025**

AUTORIDADES UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

INGENIERO JUANROSA QUINTANILLA

RECTOR

DOCTORA EVELYN BEATRIZ FARFÁN

VICERRECTOR ACADÉMICO

MSESTRO RÓGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

LICENCIADO PEDRO ROSALÍO ESCOBAR CASTANEDA

SECRETARIO GENERAL

LICENCIADA ANA RUTH AVELAR

DEFENSORA DE LOS DERECHOS UNIVERSITARIOS

LICENCIADO CARLOS AMÍLCAR SERRANO RIVERA

FISCAL GENERAL

AUTORIDADES FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

MAESTRO JULIO CÉSAR GRANDE RIVERA
DECANO

MAESTRA MARÍA BLAS CRUZ JURADO
VICEDECANA

MAESTRA NATIVIDADTESHÉ PADILLA
SECRETARIO

MAESTRA SANDRA LORENA BENAVIDES DE SERRANO
DIRECTORA ESCUELA DE POSGRADO

INDICE

RESUMEN	6
INTRODUCCIÓN	7
INSTANCIA DE LA NARRACIÓN	8
ASPECTOS SUPERESTRUCTURALES	8
Biografía del autor	8
Influencias literarias	8
Contexto social y cultural	9
Postura ideológica del autor	10
Género literario-narrativo	12
Movimiento literario.....	14
INSTANCIA DE LA HISTORIA	18
Sintaxis narrativa	18
Descripción de las secuencias.....	19
Segunda historia propuesta de Piglia.....	20
Estructura de la trama	23
Estructura actancial general.....	25
Estructura actancial de las dos secuencias.....	26
Cronotopos.....	28
Técnicas narrativas	31
Estilo predominante	33
La descripción como técnica temporalizadora	33
Tipología de los personajes	36
Acciones relevantes	39
Atmósfera	40
Tono.....	41
Espacios	42
Objetos.....	42
INSTANCIA DEL RELATO.....	43
VOZ.....	43
Niveles narrativos-Nivel extradiegético	43
Persona.....	44

Tiempo de la narración	44
Modo.....	45
Focalización cero	45
Tiempo.....	46
CONCLUSIÓN	48
GLOSARIO.....	50
BIBLIOGRAFÍA.....	53

RESUMEN

El presente análisis estructural del cuento clásico *Mademoiselle Fifi* de Guy de Maupassant, es un aporte a los estudios literarios sobre el género cuento. La finalidad es en primer lugar, presentar un análisis que funcione como antecedente de estudio para entender el estilo de los cuentos del autor puesto que hasta la fecha no existía un análisis académico del cuento “*Mademoiselle Fifi*”. En segundo lugar, dignificar el trabajo de este reconocido autor, puesto que, muchos de sus cuentos abordan temáticas realistas de la guerra franco-prusiana, como el cuento analizado que fue publicado posteriormente al conflicto bélico entre Alemania y Francia. Para realizar este análisis se consultaron teorías innovadoras como la propuesta de sintaxis narrativa de Claude Bremond, el modelo de análisis actancial de Julius Greimas, la tesis sobre el cuento de Ricardo Piglia, y La teoría de Gerard Genette que pertenece a un método básico para el análisis narratológico y el sentido de los textos literarios. El cuento seleccionado, no solo se analizó desde su contenido y su forma sino desde las instancias narrativas, aplicando diversas categorías narratológicas, como la voz el modo y el tiempo. Además, por su estructura bien definida se clasifica como un cuento clásico con una riqueza de elementos para el análisis literario.

PALABRAS CLAVE: sintaxis narrativa, narratología, instancias narrativas, análisis actancial, tesis sobre el cuento.

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo ofrece un análisis estructural del cuento "Mademoiselle Fifí" de Guy de Maupassant, una de las narraciones más emblemáticas del autor y un claro exponente de los movimientos literarios del realismo y naturalismo francés. Este estudio se propone desentrañar la complejidad narrativa y temática de la obra, profundizando en las técnicas y recursos que Maupassant emplea para construir un relato que trasciende la anécdota bélica para convertirse en una incisiva crítica social y una reflexión sobre la condición humana.

Para llevar a cabo este análisis, se recurrirá a un marco teórico sólido, fundamentado en las propuestas de destacados narratólogos y teóricos de la literatura. Se aplicará la sintaxis narrativa de Claude Bremond para desglosar la estructura de las secuencias del relato, el modelo actancial de Julius Greimas para examinar las relaciones entre los personajes y sus funciones en la trama, y la tesis sobre el cuento de Ricardo Piglia para explorar la dualidad de las historias que se tejen en la narración. Asimismo, la teoría de Gerard Genette sobre las instancias narrativas —voz, modo y tiempo— servirá como herramienta fundamental para desentrañar el complejo engranaje del relato.

El análisis no se limitará a la estructura interna del cuento, sino que también abordará los aspectos superestructurales que lo contextualizan y enriquecen su interpretación. Se explorará la biografía de Guy de Maupassant y las influencias literarias que marcaron su estilo, con especial atención a su relación con Gustave Flaubert y Émile Zola. Se profundizará en el contexto social y cultural de la guerra franco-prusiana, un acontecimiento que dejó una profunda huella en la obra de Maupassant y que constituye el telón de fondo de "Mademoiselle Fifí". A través de este enfoque integral, se busca ofrecer una lectura rigurosa y exhaustiva que revele las múltiples capas de significado de este cuento clásico y reafirme su vigencia en el panorama de la literatura universal.

INSTANCIA DE LA NARRACIÓN

ASPECTOS SUPERRESTRUCTURALES

Biografía del autor

El escritor francés, Henry René Guy de Maupassant nació en Dieppe, Francia, el 5 de agosto de 1850 y falleció en París el 6 de julio de 1893. En 1869 comenzó sus estudios de derecho en París, que se vieron interrumpidos por el estallido de la guerra franco-alemana. Maupassant se presentó como voluntario, sirvió como soldado raso en el campo de batalla. Su experiencia directa de la guerra le proporcionaría el material para algunos de sus mejores relatos.

Se formó literariamente con el escritor Gustave Flaubert a quien conoció en 1867 y participó en el círculo escritores de Émile Zola en la década de 1870, (la casa de Médan o Medan), se especializó en la narrativa breve. En 10 años Maupassant creó una obra asombrosa que incluye seis novelas, 300 cuentos y varios libros desligados de la ficción, de entre los cuales destacan Bola de sebo y El Horla. Circunscrito en el naturalismo, su estilo es sencillo y realista, y transmite lo más sórdido y oscuro del comportamiento humano.

Es reconocido por su dominio del relato breve, y sus obras suelen explorar temas de realismo social y complejidad psicológica. Influenciado por su madre y el escritor Gustave Flaubert, la carrera literaria de Maupassant comenzó tras su servicio en la guerra franco-prusiana. Alcanzó un gran reconocimiento con relatos como enfocados en las clases marginales este último uno de los cuentos más famosos de la literatura. Las narrativas de Maupassant suelen presentar personajes de clases sociales bajas y profundizan en complejas emociones humanas, incorporando a veces elementos de terror e ironía.

Maupassant contrajo sífilis cuando tenía 20 años. Un efecto secundario de esta enfermedad es la provocación de alucinaciones. Finalmente murió en 1893, a los 40 años encerrado en un manicomio.

Influencias literarias

Maupassant es considerado un escritor prolífico por la gran cantidad de cuentos que publica durante su vida, también, es considerado uno de los grandes exponentes de los movimientos literarios realismo y naturalismo francés. Su gran variedad de técnicas narrativas, y su riqueza literaria

deriva de la influencia de grandes escritores como Flaubert, Émile Zola y otros escritores. Los escritores que influenciaron directamente en la carrera literaria de Maupassant son los siguientes:

Gustave Flaubert: Maupassant heredó de Flaubert una rigurosa disciplina en su trabajo literario y una profunda influencia del estilo realista y naturalista, que Flaubert perfeccionó manejaba con mucha sutileza. Flaubert fue un mentor clave para Maupassant, elogiando sus cuentos más destacados como «Bola de Sebo» y dándole la confianza para seguir su vocación literaria. Además, gracias a Flaubert, Maupassant tuvo acceso a otros escritores de la época, instando a unirse a círculos literarios, lo que sentó las bases para su futura carrera.

Además, fue a través de Flaubert que de Maupassant se familiarizó y formó parte de la escuela naturalista de escritores, un estilo que impregnaría casi todas sus historias.

Émile Zola: Influyó en Guy de Maupassant principalmente como un referente dentro de la escuela naturalista, además de incluir tanto a Flaubert y Maupassant en las reuniones de su casa en Médan, cerca de París, para las "Veladas de Médan" un manifiesto literario que surge de esas veladas. Estas reuniones dieron nombre a una colección de relatos publicados en 1880, la cual buscaba promover los ideales del naturalismo al representar la vida de forma realista y en contraste con las visiones patrióticas de la guerra franco-prusiana.

Finalmente, Maupassant se separó del movimiento naturalista al que Zola pertenecía, desarrollando un estilo más satírico y psicológico, y enfocándose en detalles que sacaban a la luz la hipocresía humana, el cual difiere del determinismo biológico de Zola y centrándose en un estilo propio y sobrio, con el uso de descripciones, como técnica narrativa que usa en sus cuentos más célebres.

Contexto social y cultural

- **La Guerra Franco-Prusiana (1870-1871):** El cuento "Mademoiselle Fifí" de Guy de Maupassant se sitúa en un contexto social y cultural muy específico: en primer lugar, el de la Francia ocupada durante la Guerra Franco-Prusiana (1870-1871). Este conflicto, que significó la derrota humillante de Francia y la caída del Segundo Imperio, Francia perdió territorios importantes como Alsacia y Lorena, dejando una profunda cicatriz en la moral colectiva y el orgullo nacional, convirtiéndose en un tema recurrente en las obras literarias de Maupassant.

- **Círculo de Médan 1870:** Fue creado por Émile Zola aproximadamente en los 1870, los escritos derivados de esas veladas se convierten en el libro nombrado las "Veladas de Médan" son consideradas un manifiesto del naturalismo, ya que presentan y aplican sus principios de manera práctica. La colección impulsó la carrera de jóvenes talentos, como el propio Maupassant, aunque también mostró que no todos los participantes tenían una completa afinidad con el naturalismo.
- **El revanchismo y el trauma de la derrota 1870-1871:** La derrota de Francia en la Guerra Franco-Prusiana fue un golpe demoledor para la autoestima nacional. La pérdida de Alsacia y Lorena y la humillación del asedio de París generaron un sentimiento de "revanchismo" que se convirtió en una constante en la vida política y cultural de Francia durante décadas. Maupassant, que vivió la guerra en primera persona, canaliza este trauma en sus relatos, mostrando la brutalidad del enemigo y la debilidad de su propia sociedad. Sus cuentos no solo narran la guerra, sino que también exploran las cicatrices psicológicas que dejó.

En definitiva, el contexto cultural de "Mademoiselle Fifi" es un reflejo del pesimismo y la desilusión que caracterizaron la literatura francesa de la época, que buscaba analizar de forma crítica y sin concesiones las contradicciones de una sociedad en profunda crisis.

Postura ideológica del autor

El autor Maupassant adquiere una posición de crítica en su cuento, mediante elementos simbólicos, centrándose en la hipocresía social de las clases sociales, especialmente la burguesa, la dignidad de los oprimidos refiriéndose a la clase baja y la brutalidad de la guerra en Francia, utilizando personajes y situaciones con un profundo significado simbólico, como sucede en el cuento con los personajes principales Raquel y Fifi.

Por otra parte, el cuento es una crítica mordaz a la sociedad francesa de finales del siglo XIX, especialmente a la burguesía y la aristocracia, durante la ocupación prusiana. Maupassant expone:

- **La hipocresía de la élite:** Los personajes de la clase alta son presentados como cobardes y oportunistas. Aceptan la ocupación prusiana para mantener sus comodidades, mostrando que su patriotismo es superficial. Ceden su castillo y sus pertenencias a los oficiales enemigos y se muestran incapaces de defender su honor. Demostrando que tanto la riqueza

y sus propiedades, y la defensa de las propiedades es menos relevante, contraponiendo esto con sus vidas.

- **La inversión de los valores:** El autor invierte los valores morales de la época. La figura de la trabajadora del sexo, socialmente marginada y despreciada por la sociedad, es la única que demuestra un verdadero sentido del honor, en defender la dignidad y el patriotismo de su pueblo. Su acto de resistencia contrasta con la pasividad de quienes deberían ser los defensores de la nación. Además, esto es de vital importancia teniendo en cuenta que las mujeres en esa época carecían de derechos en todos los sentidos.
- **La futilidad de la guerra:** Maupassant, que vivió la guerra en primera persona, muestra el conflicto no como algo heroico, sino como una experiencia brutal y absurda que desnuda la verdadera naturaleza humana, revelando la crueldad, la arrogancia y la falta de valores, por parte de los oficiales prusianos. Esto también inspira al autor a presentar en su cuento la frialdad y la opresión de los alemanes en los pequeños poblados de una Francia fracturada por la guerra.

Simbolismo el cuento está cargado de simbolismo, especialmente a través de sus personajes principales:

- **Mademoiselle Fifí (Wilhem de Eyrik):** tras unirse a la guerra los soldados lo apodaron, "Mademoiselle Fifí", debido a sus comportamientos femeninos y su apariencia poco masculina, simboliza la arrogancia y el sadismo del invasor. Aunque se le llama "señorita", su comportamiento es extremadamente cruel y violento. Su nombre sugiere una masculinidad débil y afeminada, que contrasta con su brutalidad, representando así la naturaleza caprichosa y desmedida de la ocupación. Satirizando a los soldados alemanes, en cierto sentido se minimizan sus posiciones y la hombría que como soldados deberían de representar.
- **Raquel (trabajadora del sexo):** Simboliza la dignidad, la resistencia y el verdadero patriotismo. Como prostituta, es una marginada social, pero en la historia, ella encarna los valores más nobles que la "gente respetable" ha perdido. Su acto de asesinar a Fifí no es un crimen, sino un acto de defensa del honor de Francia que ha sido ultrajado. Su personaje representa que la valentía y el honor no pertenecen a una clase social, sino a la voluntad de resistir la opresión y la reivindicación.

- **El castillo francés:** La mansión en la que se desarrolla la historia simboliza la propia Francia, profanada por la presencia de los soldados alemanes y la devastación de un pueblo invadido. Su tranquilidad y paz iniciales son interrumpidas por la arrogancia de los prusianos, reflejando el trauma de la nación ocupada, y las consecuencias de la guerra.

Por lo tanto, el cuento "Mademoiselle Fifi" de Maupassant utiliza el contexto de la guerra franco-prusiana para explorar la complejidad de la moral humana. A través de la inversión de roles sociales, Maupassant critica la hipocresía de la burguesía y celebra la dignidad y el coraje de los oprimidos, haciendo del cuento una pieza maestra del Realismo y el Naturalismo francés.

Género literario-narrativo

El cuento Mademoiselle fifi pertenece al género narrativo, uno de los géneros fundamentales de la literatura, es decir, una de las formas básicas en que se producen los textos literarios. Su característica esencial es que sus obras reconstruyen una historia, empleando para ello la voz de un narrador, esto es, una instancia imaginaria encargada de contar el relato.

En términos generales, las obras del género narrativo presentan las siguientes características:

- **Cuentan una historia de una manera determinada, empleando para ello la voz de un narrador. Estas historias pueden ser reales o ficticias:** En el cuento analizado el autor hace uso de la voz narrativa del narrador omnisciente para relatar la guerra-franco prusiana, que alude a un acontecimiento real en Francia, usando elementos ficcionales dentro de su cuento.
- **Emplean recursos retóricos y estilísticos para embellecer y hacer más interesante su relato, como metáforas, diálogos y descripciones:** dentro del cuento mediante el uso del estilo directo el autor, le cede la voz a los personajes para que sean estos quienes hablen desde su propia subjetividad, además del uso de descripciones como técnicas temporalizadoras, como la pausa descriptiva, topografía, retrato, etopeya, y prosopografía.
- **Tienen un número variable de personajes, cuyas acciones componen la historia a contar. Estas acciones ocurren en un lugar, tiempo y contexto determinados:** el cuento posee una estructura tradicional, con diferentes acciones que componen la estructura de la trama del cuento, situadas en Francia en un poblado de Ruan en Normandía, durante la guerra franco-prusiana.

- **Tienen tres partes fundamentales: un inicio en el que se presenta la situación y a los personajes, una complicación en donde surgen obstáculos a superar por los personajes, y un desenlace que da cierre y sentido a la trama:**

Inicio	Desarrollo	Desenlace
El cuento mademoiselle fifí presenta un inicio donde se presenta la llegada de los invasores alemanes y su estancia durante tres meses en el palacio de Uville.	Las complicaciones surgen a partir de la fiesta celebrada en el salón de este palacio.	Finalmente, el cuento concluye con el asesinato de fifí, y el abandono de las tierras francesas por parte de los invasores, Raquel volviendo a Ruan, casándose con un compatriota.

- **Pueden ser obras extensas y dispersas (como una novela) o breves y directas (como un cuento):** la muestra en análisis es considerado un cuento clásico, con sus respectivas características.

Dentro del género narrativo, se pueden distinguir subgéneros, dentro de estos se encuentra el subgénero cuento, mademoiselle fifí de Maupassant, se ubica dentro de este subgénero literario, específicamente nos referimos a un cuento clásico.

El cuento se puede definir como una narración breve y ficticia que presenta una trama sencilla, pocos personajes y un ambiente específico, con un inicio, desarrollo y final. Sus características principales incluyen la concisión, el relato de un solo tema o suceso principal, una estructura definida (introducción, nudo, desenlace), y la unidad de efecto, buscando impactar al lector en un espacio limitado.

Características del cuento presentes

- **Brevedad:** el cuento de Maupassant es breve ya que solo posee 10 páginas.
- **Unidad de acción:** el cuento se enfoca en la brutalidad de la guerra y la ocupación militar en Francia.
- **Pocos personajes:** Generalmente, la historia se centra en un número reducido de protagonistas y secundarios.

- **Unidad de efecto:** los elementos del cuento convergen en presentar la ocupación militar y la reivindicación del honor de un país devastado por la guerra.
- **Trama lineal:** La narración sigue un orden cronológico con una línea argumental clara, no existen saltos al pasado ni al futuro.
- **Ambiente limitado:** La historia se desarrolla en el palacio Uville, dentro de este específicamente en el comedor y el salón donde se celebra un gran festejo que desencadena las acciones dentro de la historia.
- **Elementos ficticios:** aunque el autor refleja la realidad, los personajes usados forman parte del mundo ficcional, por tanto, convergen elementos reales y elementos ficticios.
- **Estructura del cuento**

El cuento en análisis pertenece específicamente al cuento clásico. La estructura clásica del cuento se divide en tres partes fundamentales:

Introducción	Nudo o conflicto	Desenlace o resolución
El autor describe a los personajes y sitúa al lector en el mundo ficcional, el palacio de Uville, donde los oficiales prusianos llevan instalados tres meses.	El corazón de la historia reside en la fiesta organizada en el salón del palacio, ya que, a partir de esta fiesta, los dos personajes principales Fifi y Raquel, discuten. Por su lado, Fifi ofende el honor de los franceses y Raquel defiende el honor de su pueblo, lo que converge en el asesinato del marqués.	Luego de buscar a Raquel, y herir el honor de prusianos, ellos abandonan el poblado de Ruan, ella retorna a su pueblo como heroína y se casa con un compatriota.

Movimiento literario

El cuento *Mademoiselle Fifi* de Guy de Maupassant se circunscribe en el movimiento literario del realismo francés. También, posee características del naturalismo, aunque estos movimientos poseen características en común, poseen enfoques diferentes.

Realismo francés-mediados del siglo XIX

(Pérez I. N., 2023) sostiene que El realismo fue un movimiento literario que surgió a mediados del siglo XIX. Este movimiento inicia una ruptura con el romanticismo. La principal diferencia entre ambos es que el Romanticismo considera que su fuente de inspiración es en el interior, en otras palabras, la idealización, lo subjetivo; mientras que el Realismo intenta reflejar lo real y concreto.

En su cuento Maupassant presenta la realidad de manera objetiva, por medio de la observación y la experiencia personal en la guerra franco-prusiana, entre las características identificadas se encuentran las siguientes:

- **Observación detallada de la realidad:** el autor detalla los elementos del cuento de manera objetiva mediante la descripción como técnica narrativa, para contextualizar a los lectores, en la época y los personajes, en el cuento de encuentra detallados hasta los más mínimos detalles de los objetivos y espacios donde suceden las acciones.

“Colgaban de las paredes tres retratos de familia: un guerrero acorazado, un cardenal y un magistrado, en cuyas bocas había puesto el atrabiliario mozo largas pipas de porcelana, después de pintar bigotes con un carbón al retrato de una noble señora” (Maupassant, 2009, pág. 140).

- **Objetividad y verosimilitud:** el autor emplea el uso de descripciones extensas y precisas de escenarios, objetos y personajes. Centrándolos en los planos reales, desde la ubicación geográfica del cuento en la ciudad de Ruan en la región de Normandía, que en el cuento y en la historia, formó parte de la ocupación e invasión de las tropas prusianas en su avance al sur de Francia y las atrocidades cometidas por los militares.

“Cando el mayor hubo repasado todas las cartas y periódicos alemanes que su ordenanza le llevó aquel día, levantóse, y después de añadir al fuego cuatro enormes leños verdes, porque aquellos conquistadores talaban poco a poco el jardín para calentarse, acercóse a la ventana” (Maupassant, 2009, pág. 139).

- **Personajes verosímiles:** Maupassant presenta en personajes reales con los defectos y virtudes de la época, ejemplificando parte de la vida de la clase social baja, el pueblo de Ruan y su actitud de sumisión y obediencia, frente a la invasión alemana, el sacerdote como la parte altamente religiosa, los militares como entes opresores, autoritarios.

“Desde la invasión, las campanas de la iglesia no habían sonado. Era la única resistencia que los dominadores encontraban allí: el Campanario. El cura no se negaba dar de comer y alojar a los prusianos: Algunas veces hasta bebió una botella de cerveza o de burdeos en compañía del comandante del destacamento enemigo, que solía emplearlo como pacífico mediador; no había que pedirle ni una sola vibración de la campana: primero se dejaría fusilar” (Maupassant, 2009, pág. 142).

- **Narrador omnisciente y estilo sobrio:** el escritor emplea el uso del narrador omnisciente, este estilo narrativo permite una exploración más profunda de los temas dentro del cuento, describiendo los hechos dentro de la historia de manera objetiva, sin mezclar subjetividades y opiniones propias. Estilo de Maupassant siempre se ha caracterizado ser claro y conciso, manteniendo su fidelidad en el realismo y naturalismo.

“Los tres jóvenes pretendieron retirarse al punto con sus hembras pretextando que iban a darles cepillos y jabón para limpiarse; pero el capitán se opuso prudentemente, afirmando que las mozas podían sentarse a la mesa como estaban, y si alguno subía con la suya, luego tendría la pretensión de cambiar, turnando las otras parejas” (Maupassant, 2009, pág. 144).

- **Denuncia social:** claramente el autor denuncia, los abusos realizados por los prusianos durante la guerra, ya que el participa de esta, por tanto, es consciente de los atropellos ejecutados durante la invasión, como la muerte, el hostigamiento militar, hacia los poblados invadidos.

“Cincuenta hombres fustigados por terribles amenazas, salieron a recorrer el jardín, y doscientos registraron los bosques y todas las casas del valle” (Maupassant, 2009, pág. 147).

Naturalismo literario segunda mitad del siglo XIX

Según (Pérez I. N., 2023) el naturalismo como movimiento literario buscaba examinar a los seres humanos objetivamente y representar la vida tal como es. Como extensión del realismo, el naturalismo buscaba una representación aún más realista del mundo sin añadir juicios morales.

El autor influenciado directamente por este movimiento retoma temáticas como la crudeza, abarcando temas como la prostitución con el personaje de Raquel una trabajadora del sexo y las mozas de la casa publica, aludiendo a las compañeras de Raquel, además, la guerra franco-prusiana

y la muerte con el personaje mademoiselle fifí. Las características presentes en el texto son las siguientes:

- **Énfasis en lo más crudo y oscuro de la realidad:** en el cuento en estudio se aborda la realidad en la época de la guerra entre Francia y Alemania, pero enfatiza los acontecimientos más crudos y oscuros sucedidos durante esta invasión, ejemplificando como los prusianos aterrorizan al poblado de Ruan, durante la búsqueda de Raquel y durante los meses que llevan en el poblado.

“abalanzándose con rapidez, lo clavó en el cuello del oficial, atravesándole la garganta; él quedó vacilando, con una mirada terrible” (Maupassant, 2009, pág. 147).

- **Personajes marginales y de clases bajas:** como tema predilecto en este movimiento literario se presentan personajes marginales, como en el cuento de mademoiselle fifí, puesto que Raquel es una trabajadora del sexo, perteneciendo al más bajo estrato en la sociedad, es decir es relegada y marginada por su oficio. Los personajes del cuento son campesinos, panaderos y pobladores comunes.

“-Yo? Yo no soy una mujer, soy una prostituta, lo más que merecen los prusianos: una prostituta” (Maupassant, 2009, pág. 146).

- **Crítica social:** Maupassant expone en su cuento una crítica a la brutalidad de la guerra, mostrando la devastación en los pueblos que han sido invadidos. Además, critica el abuso de poder y la arrogancia militar como en el personaje de fifí, representa la prepotencia y la falta de respeto de los ocupantes prusianos hacia los franceses. Sus insultos provocan que Raquel lo asesine. Finalmente, la doble moralidad, los prusianos representan la sociedad civilizada, pero son crueles y despiadados, frente a las trabajadoras sexuales, como Raquel que muestra un profundo sentido de honor y patriotismo al defender a su país. Maupassant invierte los valores sociales para mostrar que la moralidad no reside en la clase o el estatus, sino en las acciones y el carácter de las personas.

“Entonces aterrorizaron a todos los habitantes de los contornos, dismantelaron sus casas, recorrieron una y otra vez los mismos parajes. No fue posible hallar ni rastro de la judía” (Maupassant, 2009, pág. 147).

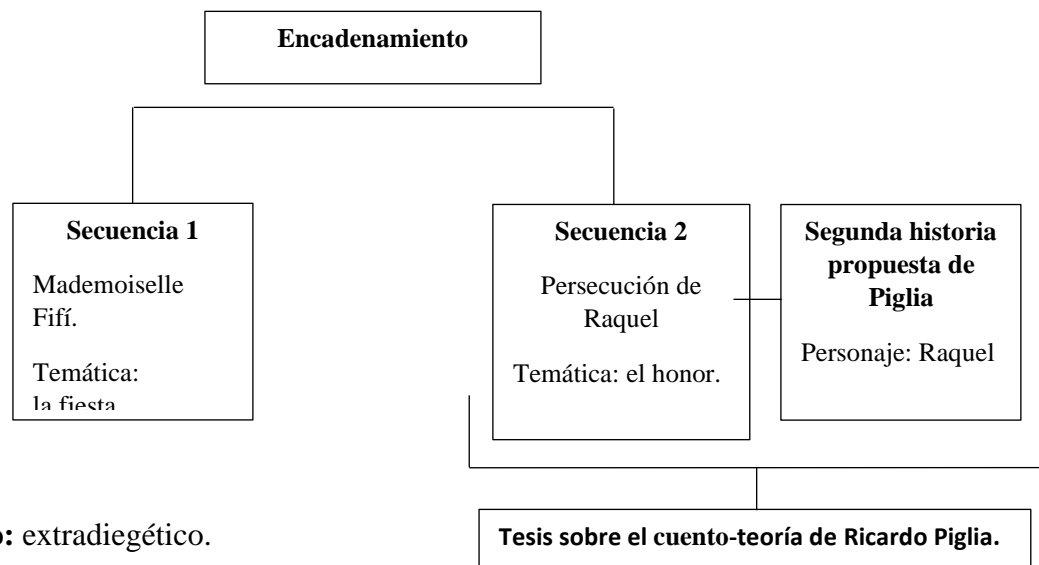
INSTANCIA DE LA HISTORIA

Sintaxis narrativa

Claude Bremond, denomina sintaxis narrativa al orden coherente e inteligible de la intriga refiriéndose a la estructura de la trama; el mismo autor propone clasificar la sintaxis narrativa entre las que poseen secuencia elemental, con la triada (virtualidad, actualización, y acabamiento) y las de secuencias complejas, (encadenamiento, encaje y alternancia).

Según Bremond, citado por (Reis & Lopes, 2002), se busca concebir un número finito de tríadas, que corresponden a un conjunto de comportamientos humanos esenciales y formular deductivamente el modelo de todos los "posibles narrativos" que resultan de la combinación en secuencias complejas de esas tríadas elementales.

El cuento en análisis se encuentra estructurado en secuencias complejas, correspondientes a dos secuencias por encadenamiento. De acuerdo con (Reis & Lopes, 2002) estas secuencias se concatenan linealmente, siendo el final de cada una el punto de partida de la siguiente. Por lo que, la primera secuencia uno, da continuidad a la segunda. A continuación, se presentan un esquema de las secuencias:



Nivel narrativo: extradiegético.

Narrador: heterodiegético.

Instancia de la narración: movimiento literario, realismo y naturalismo.

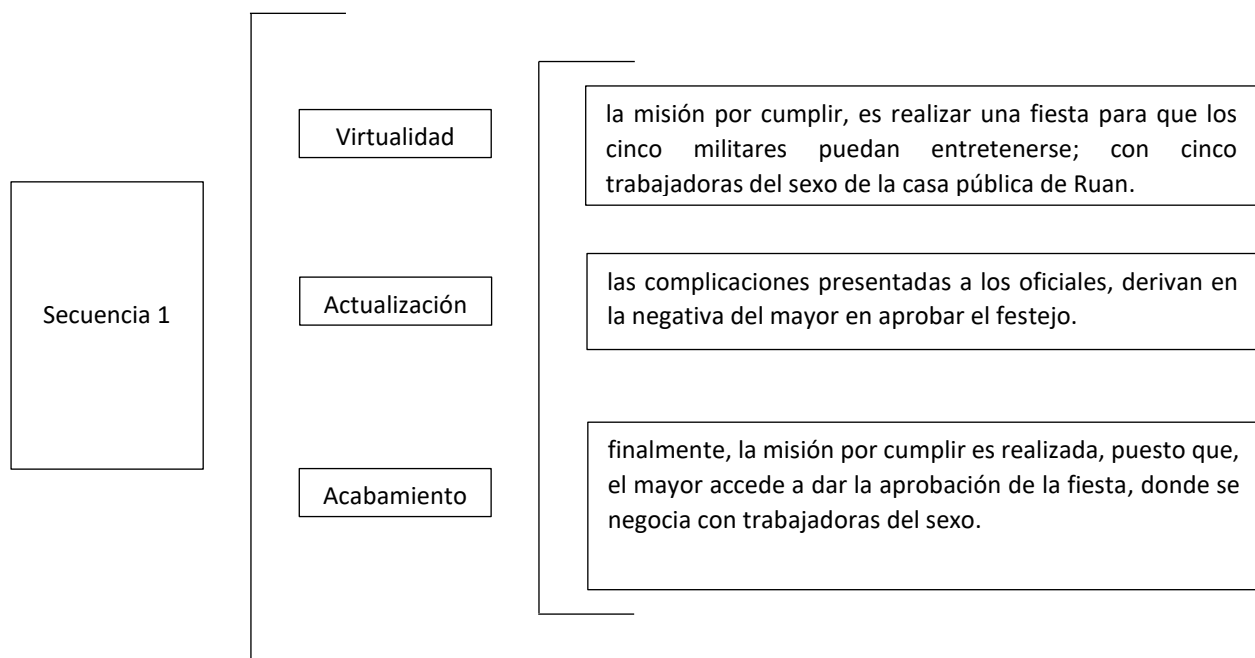
Velocidad de la narración: S1 desaceleramiento-uso de descripción, S2 aceleramiento, uso de elipsis.

Descripción de las secuencias

Secuencia 1: desde la instancia creativa o enunciación, se ubica desde el nivel extradiegético, la voz narrativa se ubica desde el narrador heterodiegético y por su grado de conocimiento omnisciente, conoce todo sobre los personajes.

Predomina la narración ulterior utilizando el pretérito perfecto simple, el relato es singulativo, no se repite la información. La velocidad es desacelerada, se usan diversas técnicas de temporalizadoras, como la descripción, etopeya, prosopografía, y el retrato. Como técnica narrativa preponderante en esta secuencia se comparte entre la voz del narrador omnisciente y estilo directo.

Por cuanto, esta secuencia se desglosa de la siguiente forma:

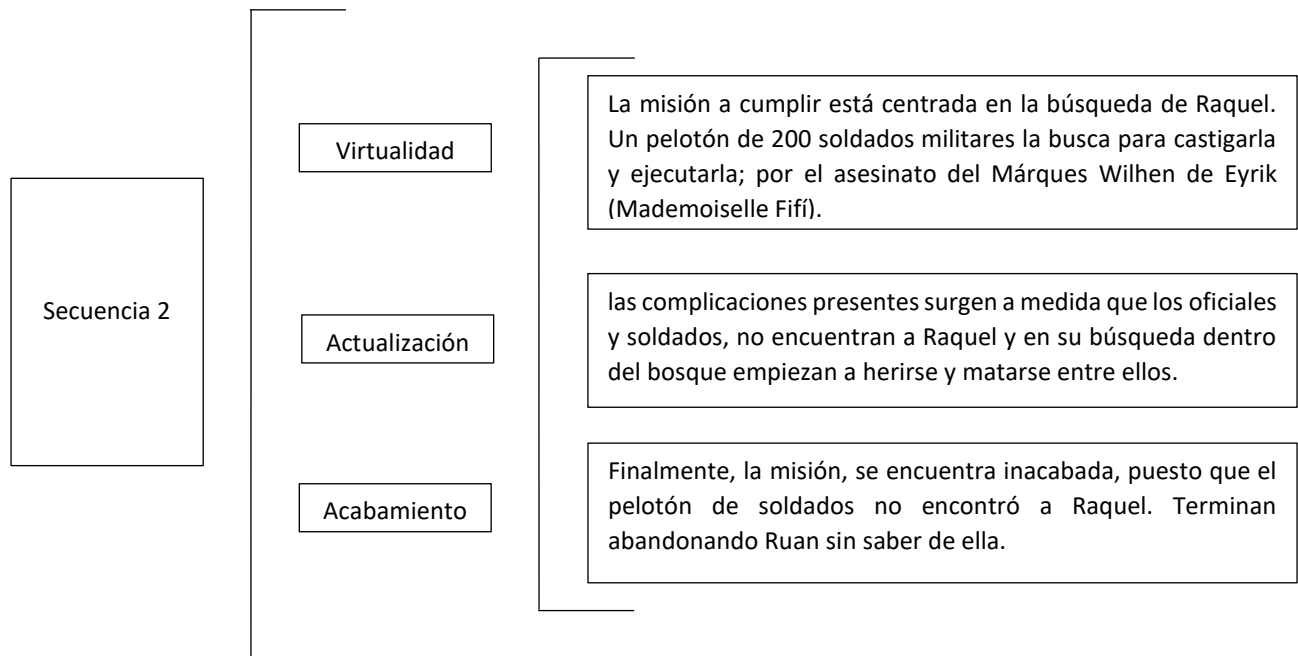


Secuencia 2: desde la instancia creativa o enunciación, se ubica desde el nivel extradiegético, el narrador es heterodiegético, tipo omnisciente, conoce con detalle a cada uno de los personajes, así como sus pensamientos.

Predomina la narración ulterior usando el pretérito perfecto simple, el relato es singulativo, no se repite la información. Esta secuencia se caracteriza por ser elíptica y el aceleramiento de la historia. La elipsis es la técnica predominante en esta secuencia. Entre las técnicas narrativas preponderantes encontramos el uso del estilo directo, ya que, el narrador le da la voz a los

personajes para que sean ellos quienes expresen sus pensamientos, también, el narrador usa su voz para narrar parte de esta secuencia.

Por lo cual, se puede desglosar del siguiente modo:



Segunda historia propuesta de Piglia

Para entender la estructura profunda, de la segunda secuencia del cuento de Maupassant, es imprescindible abordar esta secuencia desde la teoría de Ricardo Piglia, en su tesis sobre el cuento de su libro formas breves.

De acuerdo con (Piglia, 2000) La forma clásica del cuento está condensada en el núcleo de un relato futuro y no escrito. La intriga se plantea como una paradoja. Esa escisión es clave para definir el carácter doble de la forma del cuento.

(Piglia, 2000) en su primera tesis sostiene que un cuento siempre cuenta dos historias. Por lo cual, define que en el cuento clásico narra en primer plano la historia 1 y construye en secreto la segunda historia. Afirma, que el arte del cuentista consiste en saber cifrar la historia 2 en los intersticios de

la historia 1. Demostrando que un relato visible esconde un relato secreto, narrado de un modo elíptico y fragmentario. A continuación, se presentan las características de esta teoría:

1. Relato visible que disimula una intención.

En la secuencia uno, el narrador contextualiza la llegada de los oficiales franco prusianos, y encuentro entre el marqués Wilhem de Eyrik y Raquel, la organización del festejo sirve de distracción, para centrar la atención del lector en las acciones grotescas de los oficiales, con las mozas. Pero, dejando marcas discursivas de la construcción de la segunda historia, sobre Raquel que toma relevancia en la secuencia dos.

2. Explícito: previsible y convencional.

Dentro de este carácter explícito, podemos ir construyendo la segunda historia, ya que, se sigue un patrón esperado, sobre todo por los encuentros y los diálogos entre los personajes Raquel y fifí. También, agregado que este cuento es clásico, por lo tanto, sigue el canon tradicional, de final cerrado, y epifánico.

3. Esconde un relato secreto

El cuento en estudio, de manera elíptica cuenta un relato secreto, que cada lector construye, enlazando cada fragmento o escena que se refieren a la historia de Raquel y su desenlace como heroína en el pueblo de Ruan. En esta secuencia se desconoce el destino de Raquel y adquiere relevancia la simbología de la campana.

Cuento clásico

Además, Ricardo Piglia establece que su tesis sobre la segunda historia, se puede abordar desde el cuento clásico y el cuento moderno, cada uno con su propia caracterización. El cuento Mademoiselle fifí, pertenece al cuento clásico, por tanto, desde la teoría de Ricardo Piglia, cumple con los siguientes elementos:

- **Narra en primer plano la historia 1.**

En primer momento se narra los acontecimientos de los militares franco-prusianos, y los destrozos de fifí en el castillo de Uville.

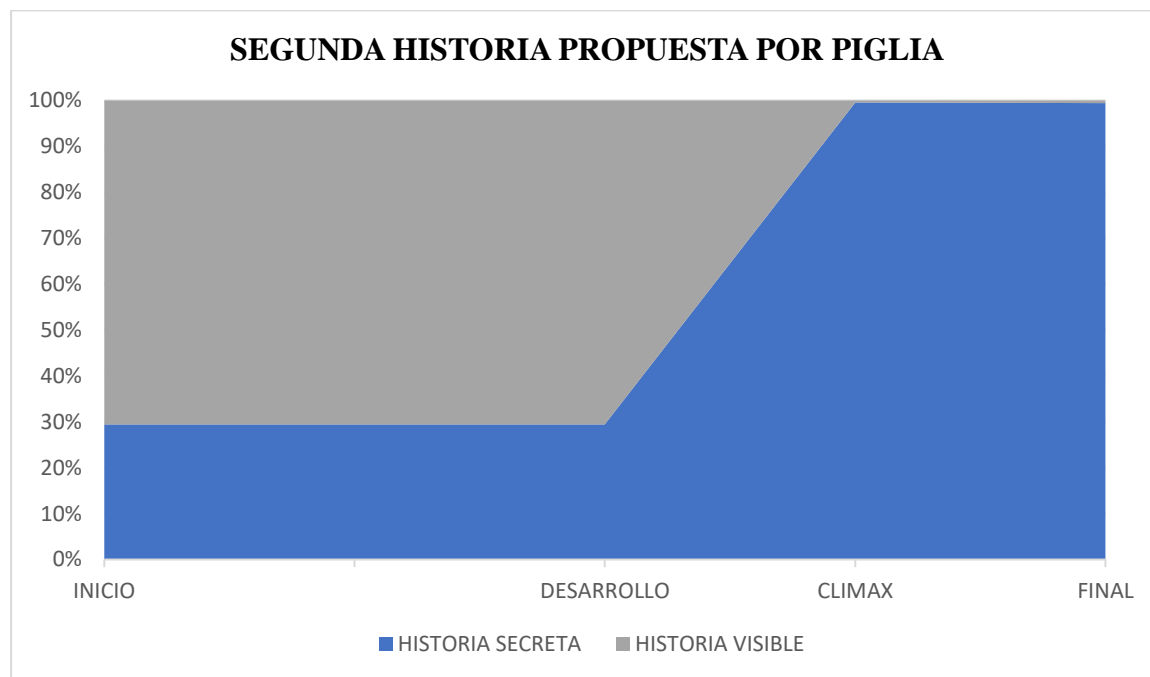
- **Construye en secreto la historia 2.**

Durante el festejo se construye de manera elíptica la historia de Raquel, resultando, en el asesinato de fíí a manos de la judía. La persecución de Raquel en el bosque, y la falta de información sobre donde se encuentra, son elementos que ayudan construcción de la historia secreta.

- **El efecto de sorpresa se produce cuando el final de la historia secreta aparece en la superficie [El cuento clásico a lo Poe contaba una historia anunciando que había otra].**

Al final del cuento se revela la información de la historia de Raquel, que fue ayudada por el sacerdote y el sacristán, quienes la mantenían con vida y oculta de los militares alemanes. Ella retorna a Ruan cuando los prusianos se marchan y finalmente el cuento se cierra la historia con un final epifánico, puesto que Raquel se casa y vive feliz. Reconocida como una heroína de su pueblo.

En la siguiente grafica se muestra, como el cuento muestra su progresión de la historia visible y la segunda historia, coincidiendo estas con la estructura de la secuencia uno y la secuencia dos.



Estructura de la trama

Argumento del cuento *Mademoiselle Fifi* de Guy de Maupassant.

El cuento "Mademoiselle Fifi" de Guy de Maupassant se desarrolla en el Castillo de Uville, en Ruan (Normandía), que ha sido ocupado por el ejército alemán durante tres meses. La narrativa comienza en un día lluvioso, con el comandante prusiano Conde Falsberg recibiendo su correspondencia. Mientras observa el jardín del castillo destrozado, se une a él el Barón de Kelweingstein, segundo al mando. Juntos, con otros tres oficiales, se reúnen en el comedor, del palacio que ha sido devastada por "Mademoiselle Fifi" (Wilhem de Eyrik), un joven y cruel marqués, apodado así por su comportamiento afeminado y destructivo.

Los oficiales, sumidos en un aburrimiento insuperable, beben y fuman en exceso. Fifi en particular, destaca por su hábito de romper copas constantemente. Para aliviar el tedio, el Barón propone organizar una fiesta, a lo que el comandante accede después de la insistencia de los demás. Un sargento es enviado a Ruan a buscar a cinco trabajadoras del sexo. Mientras esperan, Fifi propone una "mina", un juego destructivo en el que usan pólvora para volar objetos de valor en el castillo, causando aún más estragos.

Desde una ventana, los oficiales observan el campanario de una iglesia cercana. Recuerdan que, desde la invasión, el cura local, el padre Chantavoine, se ha negado a tocar las campanas como un acto de resistencia silenciosa. A pesar de las burlas de los prusianos y las peticiones de Fifi de obligar al cura a tocarlas, el comandante siempre se ha negado.

Al anoecer, los oficiales, vestidos de gala, esperan la llegada de las invitadas. Cinco mujeres, cuidadosamente seleccionadas por el capitán, llegan al castillo. Están acostumbradas a tratar con los prusianos y aceptan la invitación esperando un buen pago. Al entrar al comedor, las mujeres observan el desorden causado por Fifi. El capitán asigna a cada mujer a un oficial: Pamela para el comandante, Blondina para el capitán, Amanda para el teniente Otto, Eva para el alférez Fritz, y la más pequeña, Raquel, para el marqués Wilhem de Eyrik, "Mademoiselle Fifi".

La fiesta se vuelve cada vez más desenfrenada. Los oficiales se emborrachan, lanzan platos y copas, mientras que el Barón de Kelweingstein lanza obscenidades. Fifi, con Raquel sobre sus rodillas, la besa, la pellizca y la muerde con ferocidad, llegando a hacerle sangrar el labio. El comandante, a pesar de la euforia general, mantiene cierta compostura.

Durante el postre y con la champaña desbordándose, el teniente Otto brinda por sus victorias amorosas y la victoria sobre Francia. Las demás mujeres enmudecen, pero Raquel protesta, afirmando que los soldados franceses no dirían eso. Fifi, con una mirada de desprecio, le dice que, con la conquista, todo en Francia es suyo, incluidas las mujeres. Luego, Fifi derrama champaña sobre la cabeza de Raquel y rompe su copa. Raquel, temblorosa, le responde que ella no es una mujer, sino una trabajadora del sexo, lo único que los prusianos merecen.

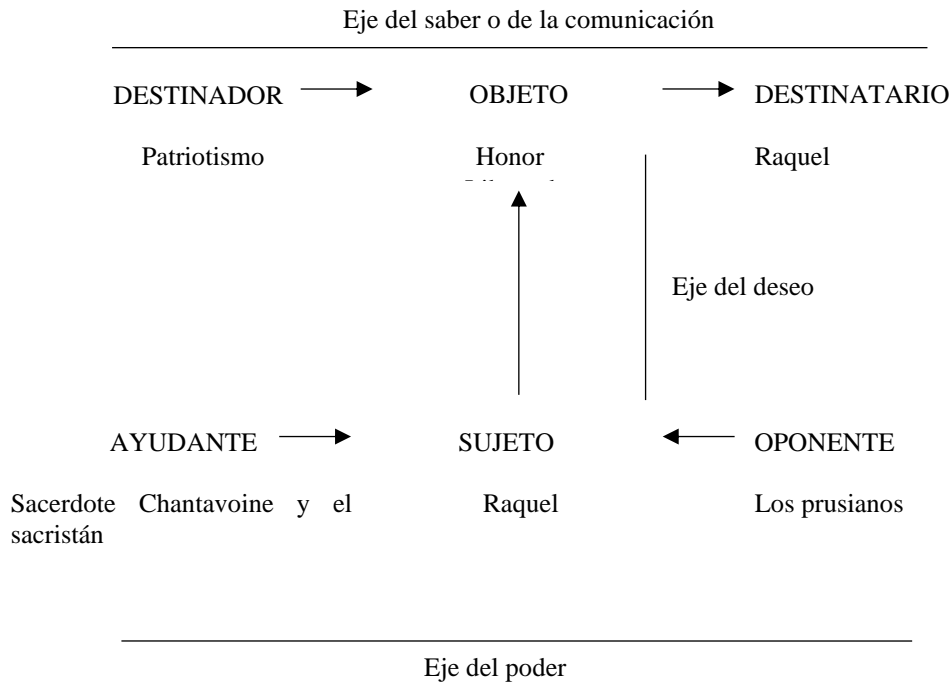
En un arrebato de ira, Fifi la golpea. Raquel, llena de furia, toma un cuchillo y se lo clava en el cuello al oficial, quien agoniza y muere. En la conmoción, Raquel logra escapar por una ventana. Los tenientes Fritz y Otto intentan vengarse de las otras trabajadoras del sexo, pero el mayor Falsberg lo impide. Se organiza una intensa búsqueda de Raquel con cientos de hombres, pero ella no es encontrada. La búsqueda del comandante, que llega a dismantelar casas y revisar cada rincón de Ruan, es infructuosa.

El General castiga al mayor Falsberg por la fiesta. Como represalia, Falsberg obliga al padre Chantavoine a tocar las campanas para el funeral de Fifi. Para sorpresa de los prusianos, el sacerdote no se niega y las campanas suenan, lo que confunde a los oficiales.

Finalmente, los alemanes abandonan Ruan. Se revela que Raquel había estado escondida todo este tiempo en el campanario de la iglesia. El cura la lleva de regreso al pueblo, donde es recibida como una heroína. Un patriota francés, admirador de sus acciones, se casa con ella, convirtiéndola en una mujer respetada y de valor.

Estructura actancial general

El esquema o modelo actancial de Greimas es una herramienta de análisis que estudia al personaje no en un plano psicológico o metafísico, sino que considera sus funciones dentro del relato. Los seis actantes y sus relaciones en el cuento son las siguientes:



Sujeto: Raquel es quien realiza la acción principal y busca un objeto de valor “la libertad de su pueblo”.

Objeto: Raquel desea alcanzar la libertad, tanto personal, como a manera general por su pueblo.

Destinador: el patriotismo es lo que motiva a Raquel a cometer el asesinato del oficial fifí.

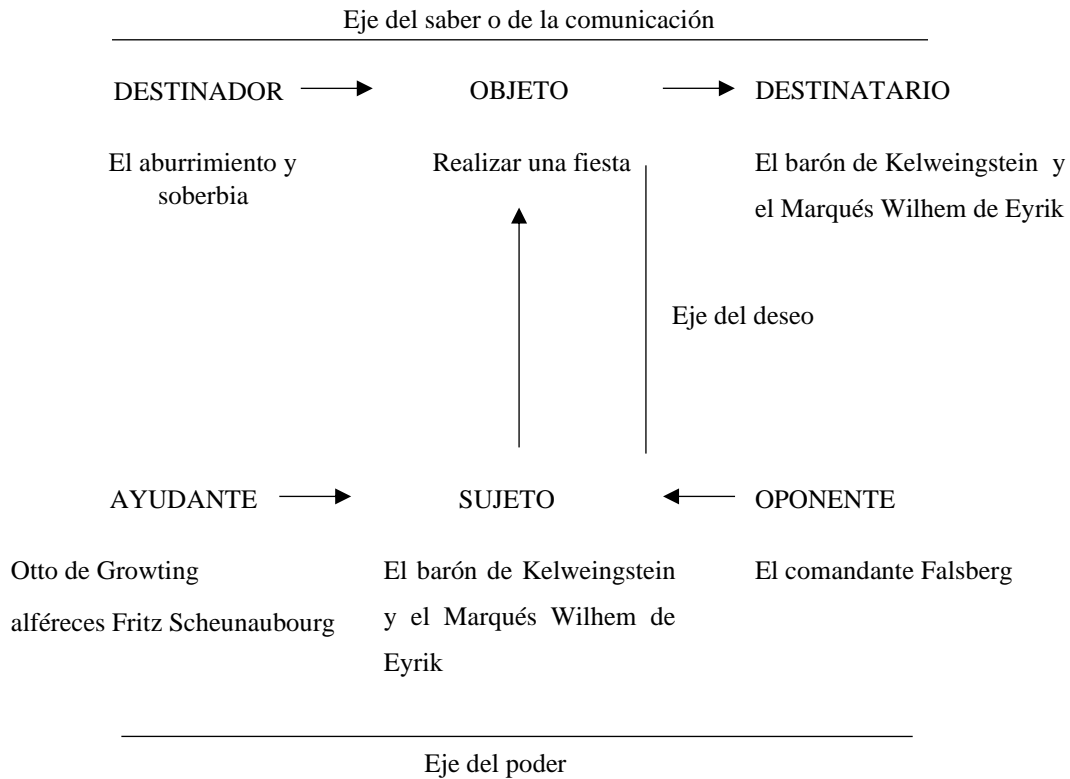
Destinatario: Raquel salva su vida con la ayuda del sacerdote.

Ayudante: Sacerdote Chantavoine y el sacristán, ayudan a que Raquel no sea encontrada, por los prusianos.

Oponente: los militares prusianos, son los oponentes, ya que ellos aterrorizan al pueblo de Ruan.

Estructura actancial de las dos secuencias

Secuencia 1



Sujeto: El barón de kelweingstein y el Marqués Wilhem de Eyrik, ellos desean que se realice una fiesta para entretener a los oficiales y al mayor.

Objeto: lo que el barón y fifí buscan es realizar una fiesta.

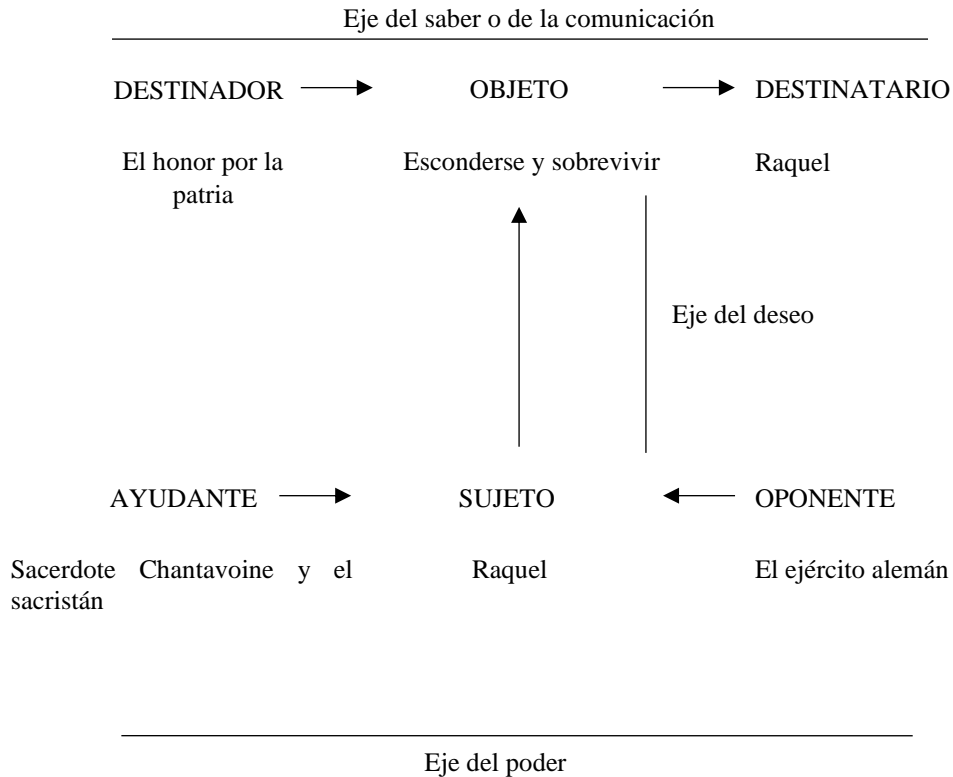
Destinador: El aburrimiento y la soberbia es el principal motivador, es lo que impulsa al teniente Kelweingstein y el oficial Wilhem de Eyrik.

Destinatario: El barón y el Marqués Wilhem de Eyrik son los principales beneficiados.

Ayudante: Otto de Growting, alféreces Fritz Scheunaubourg le ayudan al barón kelweingstein y al Marqués Wilhem de Eyrik, pedir la aprobación del mayor.

Oponente: El comandante Falsberg, este no quiere permitir la organización de estos eventos en plena guerra.

Secuencia 2



Sujeto: Raquel es la protagonista de esta secuencia por lo tanto es quien busca esconderse y sobrevivir.

Objeto: Esconderse y sobrevivir es lo Raquel desea conseguir.

Destinador: El honor por la patria es la motivación interna de Raquel, el amor por su patria es su fuerza.

Destinatario: es Raquel ya que ella quien se beneficia directamente de sus propias acciones.

Ayudante: Sacerdote Chantavoine y el sacristán, ayudan a Raquel durante su estancia en el campanario, acompañándola a regresar al pueblo, luego de que los alemanes abandonan ruan.

Oponente: El ejército alemán es el oponente, ya que buscan a Raquel para asesinarla y castigarla por el asesinato del Marqués.

Cronotopos

Mijail Bajtin citado por (Reis & Lopes, 2002) afirman que hablar de cronotopo a propósito de la narrativa (y de un modo general a propósito de toda la literatura) es referir las dominantes espacio temporales, las imposiciones de proveniencia histórico-cultural y geo cultural que se proyectan en el texto narrativo, mediatizadas por sus específicos códigos técnicos-literarios.

Consecuentemente, las propias opciones de género narrativo constituyen una manifestación de la dimensión cronotópica de la narrativa literaria; sabiéndose que en la configuración del género interfieren fuertes motivaciones de carácter ideológico (con los matices histórico-culturales y axiológicos que conlleva toda ideología), tenemos que aceptar que la novela o la epopeya se imponen ante todo como cronotopos.

En los distintos géneros literarios, el cronotopo es el centro organizador de los acontecimientos. Es una unidad de espacio y tiempo en el que se desarrolla la trama o acontecimiento relevante en la vida del personaje. Además, se relacionan con el lugar donde los acontecimientos se presentan. A continuación, se identifican los siguientes tipos de cronotopos en el cuento.

Cronotopo del salón

Según (BAJTIN, 1989) en este nuevo espacio se desarrollan los acontecimientos. En él se generan a menudo los “nudos argumentales”, se producen los desenlaces y -sobre todo- se realizan los diálogos y se revelan los caracteres de los personajes. El “salón burgués” es el barómetro de la vida social, política y económica, representándose en él la nueva jerarquía social en todos sus grados y el valor sustancial del nuevo orden social burgués: el dinero.

En el cuento en estudio, el salón donde se desarrolla la fiesta da lugar a los acontecimientos más importantes del cuento, sin elemento de la fiesta el cuento pierde sentido, puesto que es en este salón donde se encuentran mademoiselle fifí y Raquel, donde tras los diálogos entre los personajes principales, finalizan en la muerte del oficial prusiano.

“Entraron en el comedor iluminado, en el cual resaltaban, más lúgubres aún que de día, los miserables destrozos; y la mesa llena de manjares, de vajilla fina y cubiertos de plata, encontrados al fin en el agujero del muro donde los ocultó su dueño, daban a la estancia las apariencias de un escondrijo de salteadores que cenan después de un saqueo” (Maupassant, 2009, pág. 144)

Cronotopo del encuentro

En el cronotopo del encuentro predomina el matiz temporal y contiene una gran carga emotivo-valorativa. (BAJTIN, 1989) afirma que, este cronotopo da a conocer que es aquel donde la trama incluye personajes que recorren un largo camino. Esta tipología resulta de gran importancia dentro de la literatura, dado que varias obras artísticas manifiestan una estructura con base en este motivo, donde aventuras y encuentros se ejecutan. Su estructura se desarrolla en la calle, como un encuentro casual. Sus personajes son héroes dependiendo la perspectiva del lector. La causa del viaje es determinada por un carácter real en el tiempo y el espacio, guiado por un principio biográfico. El héroe es un individuo público guiado por un interés sociopolítico, filosófico o utópico.

En particular, el primer encuentro de Raquel y Fifi se produce tras la distribución de las mozas por el barón Kelweingstein, este primer encuentro da paso al desarrollo de la trama, ya que a partir de este momento se va generando el conflicto en la historia. Raquel y Fifi protagonizan una serie de encuentros que terminan en la muerte del Marqués.

“Y la más pequeña, Raquel una morena muy joven, con ojos negros, una judía cuya nariz respingona confirmaba la raza, al más joven de los oficiales. al marquesito Wilhem de Eyrik. Todas eran bonitas y carnosas, no se diferenciaban mucho sus facciones y nada su expresión, adquirida en las prácticas del amor cotidiano y en la existencia común de la casa pública.” (Maupassant, 2009, pág. 144).

El segundo encuentro que protagonizan es más cercano y por cuanto se genera tensión entre ambos personajes.

“De pronto, Raquel tosió fuertemente, ahogándose, arrojando humo por las narices. El marqués, acercándose a ella para darle un beso en los labios, habíale hecho tragar una bocanada de humo de tabaco. Ella no se disgustó ni dijo una palabra, mirando fijamente a su dueño, mientras brillaba la cólera en el fondo de sus ojos negros.” (Maupassant, 2009, pág. 144)

De lo anterior, la tensión entre ambos personajes escala en la medida que avanza la conversación, lo cual, se evidencia en la siguiente cita.

Mademoiselle Fifi, sentando sobre sus rodillas a Raquel, procuraba exaltarse, ya besando sus cabellos negros y absorbiendo el dulce calor de su piel rosada y tibia, ya pellizcándola rabiosamente, haciéndola chillar, dominado por una ferocidad odiosa, por su instinto de

destrucción. Con frecuencia también la oprimía entre sus brazos, como si quisiera fundirse con ella, y apoyaba largo tiempo sus labios en la boca fresca de la judía, besándola con ardor; pero de pronto la mordió con tanta rabia, que un hilo de sangre, corriendo por la barba de la moza, goteaba en su vestido. (Maupassant, 2009, pág. 145)

Es importante destacar, que las acciones agresivas de fifí, causan que Raquel evolucione de ser dócil y obediente a defender sus ideales, además, el factor social y la posición de marginación que ella mantuvo hasta ese momento de la historia, desencadenan el asesinato del Márques.

No había terminado la última palabra cuando la mano del marqués golpeó su rostro; y como le viese alzándola de nuevo contra ella, loca de rabia, cogió un cuchillo de punta que había sobre la mesa y abalanzándose con rapidez, lo clavó en el cuello del oficial, atravesándole la garganta; él quedó vacilando, con una mirada terrible (Maupassant, 2009, pág. 147)

Contextualizando la cita anterior, tanto Raquel como fifí, sostienen una conversación sobre la victoria de los prusianos sobre Francia, y la moza al no estar de acuerdo, dice que los oficiales solo festejan porque no hay franceses presentes, por cuanto fifí alega que de ellos es la victoria, y las mujeres, a lo que ella rechaza, entonces, el Márques se burla diciendo que ellas han llegado a la fiesta para complacerles, y Raquel solo puede contestar que ellos solo se merecen una trabajadora del sexo.

Por tanto, estas palabras provocan que el oficial la agrede físicamente, ella se defiende asesinandolo. Simbolizando la victoria de los oprimidos, y la muerte de los opresores.

Cronotopo del idilio por la patria

Según (BAJTIN, 1989) este cronotopo posee un tema amoroso, familia, agricultura trabajos y actividades artesanales, donde la relación entre espacio y tiempo posee una naturaleza de escasez y autosuficiencia. Otra particularidad es que tiene un tiempo propio que combina el tiempo natural con uno cotidiano. Asimismo, se circunscribe en un punto específico a través de áreas cerradas en las cuales lo exterior es desconocido. Los personajes son campesinos que desarrollan pequeños momentos amorosos y efusiones líricas, en un espacio limitado, estilizado, asilado y natural.

Este cronotopo es experimentando por el personaje de Raquel, ya que ella, sufre por su patria y al pertenecer al sector social marginado, toma fuerza para reivindicar su posición social, y defender el honor de su patria, ante la derrota, ya que, una mujer bajo la condición de trabajadora del sexo

mata a un oficial de alto rango, escapando del castillo, mientras ellos la buscan incesantemente, pero estos no la encuentran, representando la libertad de un pueblo invadido.

Esto se aprecia durante el brindis, el teniente Otto Growing celebra la victoria de los prusianos sobre Francia, al exclamar “*Por nuestras victorias en Francia*” (pág. 146) al escuchar estas ofensas Raquel reacciona diciendo “*Conozco franceses en cuya presencia no repetirías lo que has dicho*” (pág. 146).

De esta forma, se puede apreciar como ella expresa un sentido de deber y responsabilidad hacia el país, parte de ese sentido de pertenencia, lleva Raquel a auto denigrarse, “*Yo no soy una mujer, soy una prostituta, lo más que merecen los prusianos: una prostituta*” (pág. 146) parte de esta afirmación, minimiza la posición social de los oficiales, afectando su hombría.

Técnicas narrativas

Maupassant es muy conocido por el uso de abundantes descripciones, y uno de los principales precursores del realismo y naturalismo, además de otras técnicas narrativas, de las cuales hace uso dentro del cuento *Mademoiselle fifí*, entre ellas se encuentran, la paradoja, la elipsis, el estilo directo e indirecto.

Paradoja: Esta técnica es usada por el autor, para satirizar la lógica de los militares, que buscan a Raquel en el bosque, se lastiman y se disparan entre ellos, pero a Raquel nunca la encuentran. Es paradójico que soldados entrenados, para rastrear al enemigo, no encuentren a una frágil mujer. La narrativa paradójica en *Mademoiselle fifí* se centra en las acciones de búsqueda fallida de Raquel, situación en las que las condiciones se tornan contradictorias imposibilitando encontrar a la moza. Esto se evidencia en el siguiente fragmento:

“como si dispusiera los soldados para un combate, organizó la caza de la fugitiva, seguro de recobrarla. Cincuenta hombres fustigados por terribles amenazas, salieron a recorrer el jardín, y doscientos registraron los bosques y todas las casas del valle. De pronto, resonó un tiro, después otro, y durante cuatro horas oyéronse de cuando en cuando, próximas o lejanas, detonaciones, voces de aviso, palabras de contraseña. Por la mañana, todos regresaron. Habían sido muertos dos soldados y heridos tres por sus propios camaradas, en el ardor de aquella cacería, en el espanto de aquella persecución nocturna. Pero nadie había encontrado a Raquel” (Maupassant, 2009, pág. 147).

Elipsis: En la mayor parte de la narración se omite información. Esta técnica es recurrente en la secuencia uno, al inicio del cuento se nos dice que los oficiales han estado durante tres meses en el castillo de Uville desde en la invasión, pero, no se relata cómo ha sido la llegada de ellos o que sucedió durante esos tres meses que llevan ahí.

En muchas otras escenas del cuento, la información queda incompleta. En cuanto a la segunda secuencia es muy elíptica, para ser más exactos, con Raquel ya que no se sabe dónde está, si está muerta o está viva, pero la información de donde esta escondida es revelada al final del cuento.

“Tocó al anochecer, y a la mañana siguiente, y todos los días; repiqueteó mucho. A veces, de noche, se la oía también, lanzando al aire sus vibraciones dulces, como muestra de alegría extraña, despertando sola, sin que nadie supiera por qué. Todos los campesinos la creyeron embrujada; nadie, exceptuando al cura y al sacristán, se acercó al campanario en lo sucesivo. Y era que vivía una pobre moza debajo de la campana, en triste soledad, socorrida por el cuidado de los dos hombres” (Maupassant, 2009, pág. 148).

Posteriormente, se suprime la información de cuando abandonan las tropas alemanas el pueblo de Ruan, y luego pasan al momento en que Raquel vuelve con su ama y un hombre se casa con ella, del cual, se omite su nombre, de donde vino y cuánto tiempo conoce a Raquel antes de casarse con ella.

“Allí estuvo hasta que abandonaron el país las tropas alemanas. Luego, un día, pidió el cura la tartana del panadero, y la condujo hasta Ruán. Al despedirse de la moza, el sacerdote la besó; ella volvió a la casa pública de donde había salido, y cuya ama la creía muerta. Más adelante, un patriota sin prejuicios y amante de las honradas acciones la sacó de allí para premiar su noble brío. Y, al fin, encariñándose con su trato, se casó con ella, convirtiéndola en una señora que valió tanto como cualquiera otra” (Maupassant, 2009, pág. 148).

Estilo directo: En el cuento existen diálogos entre los personajes, donde el narrador presta su voz a los personajes, para que sean ellos, los que expresen sus ideas de forma literal y sin interrupciones del narrador.

-Esto se paga.

Él, riendo con una risa cruel, dijo:

-Lo pagaré. (Maupassant, 2009, pág. 145).

Estilo indirecto: En el cuento se utiliza el estilo indirecto para informar sobre lo que alguno de los personajes dijo, pero no de forma textual, sino adaptando la información a la estructura de la oración. A continuación, se presenta un ejemplo:

“Aun cuando la lluvia torrencial continuaba cayendo con furia, al mayor le parecía el cielo más claro; el teniente Otto afirmaba que la tormenta cedía. Mademoiselle Fifí mostrábase inquieto, levantándose y sentándose a cada instante. Sus ojos, claros y crueles, buscaban algo que destrozar” (Maupassant, 2009, pág. 141).

Estilo predominante

Aunque el autor hace uso del estilo directo, indirecto y directo libre, sin embargo, en el cuento en estudio predomina la voz del narrador omnisciente y el uso del estilo directo. El narrador omnisciente, es la voz predominante del cuento, de acuerdo con (Reyzábal, 1998) se define por ser un narrador con conocimientos máximos, en este Caso; aparece como un demiurgo que sabe todo lo que piensan y sienten los personajes, lo que sucedió en el pasado y acaecerá en el futuro, por eso moraliza, enjuicia, opina. Es característico de la novela clásica del siglo XIX, sobre todo de la realista, y se expresa en tercera persona.

Por lo tanto, en el cuento el narrador omnisciente es quien predomina como voz narrativa principal, sabe lo que piensan y sienten los personajes. Se ejemplifica de la siguiente forma:

“Los tres jóvenes pretendieron retirarse al punto con sus hembras pretextando que iban a darles cepillos y jabón para limpiarse; pero el capitán se opuso prudentemente, afirmando que las mozas podían sentarse a la mesa como estaban, y si alguno subía con la suya, luego tendría la pretensión de cambiar, turnando las otras parejas. Su experiencia les aconsejó. Limitáronse todos a besuquearlas con afán, para entretener sus impacencias” (Maupassant, 2009, pág. 144).

La descripción como técnica temporalizadora

Dentro del cuento en analizado se encuentran diferentes técnicas usadas para describir, espacios geográficos, rasgos físicos, psicológicos, morales y costumbres de los personajes.

Pausa descriptiva: pausa cronológica, el tiempo queda en suspensión y se remansa el dinamismo. Esta técnica es usada con mayor recurrencia en la secuencia uno, se describen los más leves

detalles, hasta los objetos que se encuentran en los salones, esta descripción interrumpe el curso de la historia, por lo que, ralentiza la narración de la historia. Se ejemplifica de la siguiente forma:

“Una taza de café humeaba sobre un velador de marquetería, manchado por los licores, quemado por los cigarros, señalado por el cortaplumas del invasor, quien, acabando de afilar un lápiz, a veces trazaba sobró el mueble caprichosas cifras o dibujos para entretener sus ocios” (Maupassant, 2009, pág. 139).

Topografía: descripción de lugares interiores y exteriores, urbanos o rústicos. En el texto literario en estudio se aprecian la descripción de lugar donde se desarrollan los acontecimientos, entre ellos la estancia del castillo, de manera externa e interna, al igual que los lugares aledaños, como el campanario donde habita el sacerdote, además del río Andelle, y los alrededores del río Ruan.

“Pero de pronto, el barón se irguió y, sacudiendo su laxitud, gritaba: el hueco de un muro. Como era muy rico y vivía con magnificencia, su gran salón, contiguo al comedor, era semejante a una galería de museo. Las paredes estaban cubiertas de cuadros al óleo, acuarelas y dibujos de gran precio, mientras que, sobre los muebles, en ménsulas y en elegantes vitrinas, mil preciosidades: figuras de Sajonia, estatuillas, ídolos chinos, marfiles antiguos, vasos de Venecia poblaban la estancia con abundante variedad” (Maupassant, 2009, págs. 142-143).

Retrato: descripción de un personaje en su aspecto físico (Prosopografía) y en sus rasgos psicológicos y morales (etopeya), para crear una imagen vívida y completa. En la narración, encontramos al Marqués Wilhem de Eyrik, apodado por los militares prusianos como Mademoiselle Fifí, en esta cita se describen sus rasgos físicos delicados, casi similares a los de una mujer y sus características psicológicas, pues se describe como un hombre violento y poco razonable, al igual que, su falta de moral, ya que, sus instintos destructivos causaron la pérdida de valiosas obras de arte que se encontraban en el castillo.

“Wilhem de Eyrik, un rubito fiero y brutal con la tropa, despiadado con los vencidos, violento como un arma de fuego. Desde su entrada en Francia sus camaradas le llamaron Mademoiselle Fifí. Obedecía esté apodo a la coquetería de su expresión, a su talle, que parecía ajustado con un corsé; a la palidez femenina de su rostro, donde apenas asomaba el bozo naciente, y también a la costumbre que adquirió para mostrar su desprecio soberano hacia las personas y las cosas, de

usar a cada punto la locución francesa Phi, phi, donc, pronunciándola con una especie de silbido” (Maupassant, 2009, pág. 140).

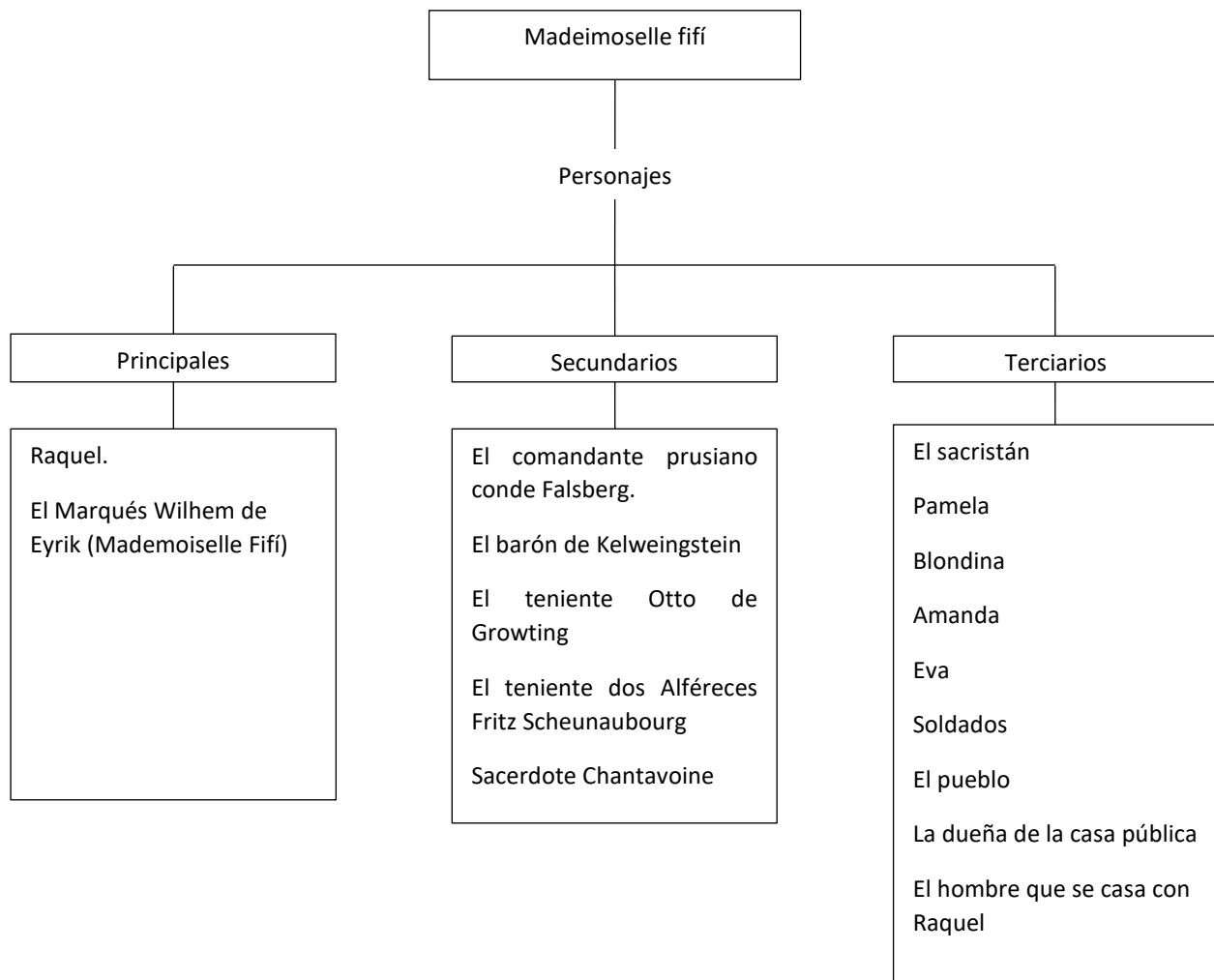
Etopeya: es la descripción del modo de ser, carácter y costumbres, virtudes, cualidades morales, vicios y otras formas de conducta. En el siguiente fragmento se aprecia, como uno de los personajes de relevancia, es descrito desde su carácter costumbres y virtudes, encasillado como buena persona y buen militar, además, adjudicándole ser un hombre bondadoso.

“El mayor era un gigante; ancho de espaldas, muy barbudo, y su inmensa figura solemne le daba cierto parecido a un pavo con la cola erizada; un pavo militar que llevara la cola en la barba. Tenía los ojos azules, fríos, bondadosos, y en una mejilla la cicatriz de un sablazo que recibió en la guerra de Austria; estaba reputado como buena persona y buen militar” (Maupassant, 2009, pág. 139).

Prosopografía: descripción del aspecto físico de un personaje según perspectivas y valoraciones del canon de cada época. La descripción referente al capitán destaca principalmente por apearse a las características predominantes de la época, en este caso una Francia mayoritariamente católica, por lo que, las características del capitán se asemejan a las de los frailes católicos. Se presenta una cita que lo ejemplifica:

“El capitán, bajito, coloradote, ventrudo, llevaba muy recortada su barba roja, casi fosforescente. La mella dejada por dos dientes perdidos en una noche de amorosa conquista, sin que se hubiese dado cuenta de cómo le ocurrió aquel percance, le hacían lanzar las palabras tan confusas que no siempre resultaba cosa fácil entenderle; era calvo de la coronilla solamente, de modo que parecía un tonsurado, un fraile, con su vellón de pelo rizado y resplandeciente, alrededor de un círculo de piel desnuda” (Maupassant , 2004, págs. 139-140).

Tipología de los personajes



Personajes principales: (Delgado, 2012) los define como aquellos que intervienen de forma activa en la serie de eventos que tienen lugar dentro de la historia. Los personajes protagonistas son quienes llevan a cabo las tareas más complejas y de sus acciones depende la mayor parte de la historia. Es decir que sin ellos la historia no tendría sentido, por lo tanto, son imprescindibles. En el cuento en análisis los personajes principales son los siguientes:

- **Raquel:** es descrita como la más pequeña de las cinco mozas de la casa pública “una morena muy joven, con ojos negros, una judía con nariz respingona confirmaba la raza” (Maupassant, 2009, pág. 144). Ella es quien asesina a Mademoiselle Fifí.

- **El marqués Wilhem de Eyrik (Mademoiselle Fifi):** en el cuento se describe “un rubito fiero y brutal con la tropa, despiadado con los vencidos, violento como un arma de fuego. Desde su entrada en Francia sus camaradas le llamaron Mademoiselle Fifi. *Obedecía este apodo a la coquetería de su expresión, a su talle, que parecía ajustado con un corsé; a la palidez femenina de su rostro, donde apenas asomaba el bozo naciente, y también a la costumbre que adquirió para mostrar su desprecio soberano hacia las personas y las cosas, de usar a cada punto la locución francesa Phi, phi, donc, pronunciándola con una especie de silbido*” (Maupassant, 2009, pág. 140).

Personajes secundarios: según (Delgado, 2012) Son quienes acompañan al personaje principal a ejecutar ciertas acciones, o bien pueden tomar decisiones que serán determinantes para el personaje principal. De lo anterior, retomaremos que, si bien los personajes principales son importantes, la historia no tendría el mismo sentido sin los secundarios quienes aportan relevancia sobre la trama. el cuento en análisis presenta los siguientes personajes secundarios:

- **El comandante prusiano conde Falsberg:** el mayor es descrito como “*un gigante; ancho de espaldas, muy barbudo, y su inmensa figura solemne le daba cierto parecido a un pavo de cola erizada; un pavo militar que llevara la cola en la barba. Tenía los ojos azules, fríos bondadosos, y en una mejilla la cicatriz de un sablazo que recibió en la guerra de Austria; estaba reputado como buena persona y buen militar*” (Maupassant, 2009, pág. 139)
- **El barón de Kelweingstein:** El capitán es el segundo jefe del destacamento militar, se describe como “*bajito, coloradote, ventrudo, llevaba muy recortada su barba roja, casi fosforescente. La mella dejada por dos dientes perdidos en una noche de amorosa conquista, sin que se hubiese dado cuenta de cómo le ocurrió, aquel percance, le hacían las palabras tan confusas que no siempre resultaba cosa fácil entenderle; era calvo de coronilla solamente, de modo que parecía un tonsurado, un fraile, con su vellón de pelo rizado resplandeciente, alrededor de un círculo de piel desnuda*” (Maupassant, 2009, pág. 140).
- **El teniente Otto de Growting:** es descrito como “*de fisonomías eminentemente alemanas, pesadotas y graves*” (Maupassant, 2009, pág. 140), por cuanto cumple con la figura de un hombre imponente.

- **El teniente dos Alféreces Fritz Scheunaubourg:** al igual que el teniente Otto es descrito en el cuento como *“de fisonomías eminentemente alemanas, pesadotas y graves”* (Maupassant, 2009, pág. 140), por lo que, se pueden caracterizar por ser soldados con un aspecto físico intimidante.
- **Sacerdote Chantavoine:** el padre juega un rol muy importante, este realiza una protesta tacita, se describe como un hombre razonable, ya que, ayudaba sin importarle que fueran alemanes o patriotas, *“solía emplearle como pacífico mediador; no había que pedirle ni una sola vibración de la campana: primero se dejaría fusilar. Así protestaba contra la invasión: con el silencio, única protesta propia de un sacerdote que profesa la piedad, y, en diez leguas a la redonda, todo el mundo alababa la firmeza de su actitud, el heroísmo del padre Chantavoine, que protestaba públicamente contra los invasores con el obstinado mutismo de la iglesia”* (Maupassant, 2009, pág. 143)

Personajes terciarios: como señala (Delgado, 2012) son personajes que aparecen en la historia de forma esporádica, o bien están a lo largo de la trama, pero sus acciones no son relevantes para el desarrollo de la historia. Por ello, es usual que sean, también, personajes planos. Dicho de otra forma, pese a no ser tan relevantes en la trama; se presentan a lo largo de la historia del protagonista, ocasionalmente en solo en una o dos escenas a lo largo del cuento. En otras palabras, una historia completa requiere de estos elementos terciarios. Los personajes identificados en el cuento son los siguientes.

- **El sacristán:** aunque no es descrito en el cuento, es quien se encarga de esconder a Raquel en el campanario.
- **Pamela:** su descripción de acuerdo con el cuento es la siguiente *“todas eran bonitas y carnosas no se diferenciaban mucho sus facciones y nada su expresión, adquiridas en la práctica del amor cotidiano y en la existencia común de la casa pública”* (Maupassant, 2009, pág. 144)
- **Blondina:** es una mujer bonita, perteneciente a la casa publica en el pueblo de Ruan.
- **Amanda:** es descrita como una mujer gruesa por lo que, tiene curvas pronunciadas, caderas, muslos y glúteos, pero que también mantiene una cintura definida.
- **Eva:** es una mujer bonita, de un buen aspecto físico, perteneciente a la casa publica en el pueblo de Ruan.

- **Soldados:** aparecen de manera general, por cuanto no se describen individualmente sino de manera colectiva, como el estereotipo de militar dispuesto a seguir ordenes, “*sonaron dos golpecitos en la puerta, el comandante contestó, y un hombre, uno de los soldados autómatas, asomóse, anunciando con su presencia solamente que estaba servido el almuerzo*” (Maupassant, 2009, pág. 140)
- **El pueblo:** este personaje es colectivo ya que solo menciona, “*el pueblo entero, entusiasmado por aquella resistencia, estaba dispuesto sostener hasta el fin a su párroco*” (Maupassant, 2009, pág. 143).
- **La dueña de la casa pública:** no se ofrecen mayores descripciones de ella, solamente es mencionada al final del cuento, “*ella volvió a la casa pública de donde había salido, y cuya ama la creía muerta*”. (Maupassant, 2009, pág. 148).
- **El hombre que se casa con Raquel:** solo se menciona y no se narran descripciones físicas, en el cuento se alude a este personaje de la siguiente forma, “*más adelante un patriota sin prejuicios y amante de las honradas acciones la saco de allí para premiar su noble brío. Y, al fin, encariñándose con su trato, se casó con ella*” (Maupassant, 2009, pág. 148)

Acciones relevantes

De acuerdo con (Reyzábal, 1998) es el desarrollo o conjunto de los distintos acontecimientos relacionados entre sí y sucedidos a lo largo de una obra literaria, los cuales constituyen la trama o argumento. Se divide en tres partes: a) exposición o planteamiento de la cuestión; b) nudo o enredo, parte en la que se alcanza el máximo de tensión; c) desenlace o resolución del conflicto. La regla tradicional de la acción es la unidad; cada núcleo de acción sintetiza el contenido de una secuencia. Dentro del cuento se identifican diferentes acciones que se clasifican principales y secundarias, estas se relacionan directamente con la trama. Las acciones de mayor relevancia son las siguientes.

- Invasión de los prusianos en Francia.
- La estancia de los militares alemanes en ruan.
- Organización de una fiesta.
- La búsqueda de las mozas en la casa pública.
- La llegada de las cinco mozas al palacio de Uville.
- La celebración del festejo con los cinco militares prusianos y las mozas de la casa pública.
- La discusión entre Raquel y Mademoiselle Fifí.

- El asesinato de Mademoiselle fifí.
- El escape de Raquel.
- Persecución de Raquel en el bosque y el Ruan.
- Matrimonio de Raquel con un compatriota.
- Funeral de Mademoiselle fifí.
- El abandono de los prusianos del pueblo de Ruan.
- Llegada de Raquel nuevamente al pueblo.

Atmósfera

Según (Imbert, 1999) se relaciona con la actitud del narrador. Sin embargo, esa actitud se manifiesta, no sólo con tonos», sino también con «atmósferas, y las atmósferas tienen algo que ver con la acción localizada en un lugar y fechada en un año. Hay épocas históricas y horas del día, paisajes y edificios que invitan al escritor a poblarlos con personajes, a dramatizarlos con sucesos. Pero obsérvese que esas atmósferas no son físicas sino metafóricas.

Existen tres tipos de atmosferas según divididas en las dos secuencias del cuento. La primera corresponde a la atmosfera lúgubre se desarrolla en la primera secuencia, en la segunda secuencia se divide entre la atmosfera de intriga y paz.

La atmósfera es lúgubre y decadente, ya que se sitúa en un castillo destruido por los invasores prusianos, que día con día han destrozado todas las riquezas.

“Entraron en el comedor iluminado, en el cual resaltaban, más lúgubres aún que de día, los miserables destrozos; y la mesa llena de manjares, de vajilla fina y cubiertos de plata, encontrados al fin en el agujero del muro donde los ocultó su dueño, daban a la estancia las apariencias de un escondrijo de salteadores que cenan después de un saqueo” (Maupassant, 2009, pág. 144).

En la secuencia dos, predomina en gran medida la atmósfera de intriga, nadie sabe dónde está Raquel, aunque, los prusianos la buscan con esmero, regresan al castillo sin encontrarla.

“Por la mañana, todos regresaron. Habían sido muertos dos soldados y heridos tres por sus propios camaradas, en el ardor de aquella cacería, en el espanto de aquella persecución nocturna. Pero nadie había encontrado a Raquel” (Maupassant, 2009, pág. 147).

Dentro de la misma secuencia también se encuentra la atmosfera de paz y tranquilidad, ya que los prusianos abandonan el pueblo y los pobladores del ruan están muy felices, Raquel vuelve con su ama y posteriormente, se casa, finalizando la historia.

“Allí estuvo hasta que abandonaron el país las tropas alemanas. Luego, un día, pidió el cura la tartana del panadero, y la condujo hasta Ruán. Al despedirse de la moza, el sacerdote la besó; ella volvió a la casa pública de donde había salido, y cuya ama la creía muerta. Más adelante, un patriota sin prejuicios y amante de las honradas acciones la sacó de allí para premiar su noble brío. Y, al fin, encariñándose con su trato, se casó con ella, convirtiéndola en una señora que valió tanto como cualquiera otra” (Maupassant, 2009, pág. 148).

Tono

El tono predomina es el irónico, puesto que, es una figura retórica que se caracteriza por expresar lo contrario de lo que se dice, generalmente con el fin de generar un efecto humorístico, crítico o de burla disimulada. Teniendo en cuenta que Guy de Maupassant es de nacionalidad francesa y una de las motivaciones sobre su cuento era defender el honor de su patria, por tanto, evidencia vivencias de manera irónica y burlesca a los prusianos, con situaciones que demuestran la falta de cultura y sensibilidad ante el arte y la poca humanización de estos militares.

“Una taza de café humeaba sobre un velador de marquetería, manchado por los licores, quemado por los cigarros, señalado por el cortaplumas del invasor, quien, acabando de afilar un lápiz, a veces trazaba sobre el mueble caprichosas cifras o dibujos para entretener sus ocios” (Maupassant, 2009, pág. 139).

Resulta irónico que en plena guerra los oficiales prusianos, conversen sobre el aburrimiento que padecen durante la invasión de Francia.

A los postres, cuando empezaron a beber y a fumar, hablaron, como todos los días, de su aburrimiento invencible. (Maupassant, 2009, pág. 140).

Maupassant usa diminutivos para referirse a mademoiselle fifí, esto adquiere relevancia ya que este es uno de los personajes principales, además de mostrar a los oficiales como hombres soberbios y sin clase a pesar de poseer títulos nobiliarios.

Solamente el marquesito Wilhem deseaba subir al campanario y tocar. Le desesperaba la condescendencia política de su jefe para con el párroco, y todos los días suplicaba al comandante que le dejase hacer "din-don-don" una vez, siquiera, sólo un poquito, para divertirse un rato. Y suplicaba con insistencias felinas, con halagos femeninos, con dulzuras de querida hostigada por

un deseo; pero el comandante no accedió nunca, y mademoiselle Fifí se consolaba preparando minas en el palacio de Uville. (Maupassant, 2009, pág. 143).

Espacios

Las acciones se desarrollan geográficamente en Ruan, un pequeño poblado de Francia, en Normandía. De manera interna, los acontecimientos dan lugar en el palacio de Uville, que es donde suceden los encuentros entre las mozas y los oficiales prusianos. Posteriormente, los hechos se trasladan a las afueras del castillo, en el jardín y el bosque cuando estos persiguen a Raquel, para castigarla por el asesinato del Marqués. Finalmente, las últimas acciones tienen en la iglesia del sacerdote, en donde Raquel estuvo escondida, además del campanario como elemento clave, el bosque donde el cortejo fúnebre acompaña a Mademoiselle Fifí.

Además, esta historia parece ser cíclica, ya que, tras la partida de los prusianos de Alemania, Raquel que había permanecido escondida en el campanario, vuelve a su pueblo en Ruan, donde finalizan las acciones, y se cierra el cuento con la moza contrayendo matrimonio con un compatriota.

Objetos

Como afirma (Marcos, 2021) un objeto puede ser también un símbolo. Es decir, estar en la acción no solo como un elemento decorativo, sino estar por otra cosa, por un concepto que esté relacionado con el texto y sobre el que no queramos ser explícitos. También nos hablarán de la trama, del significado abstracto y profundo del texto sin que hayamos tenido que hacerlo explícito, sin que hayamos introducido una explicación en nuestra narración.

En el cuento analizado encontraremos diferentes objetos, que nos redirigen a un sentido explícito profundo, con gran significancia dentro de la trama.

- **El cuchillo:** este objeto adquiere gran significancia, este se usa para asesinar al mademoiselle fifí, simboliza la fuerza y el poder que ejerce Raquel ante los invasores.

“No había terminado la última palabra cuando la mano del marqués golpeó su rostro; y como le viese alzándola de nuevo contra ella, loca de rabia, cogió un cuchillo de punta que había sobre la mesa y abalanzándose con rapidez, lo clavó en el cuello del oficial, atravesándole la garganta; él quedó vacilando, con una mirada terrible” (Maupassant, 2009, pág. 146).

- **La campana:** es un elemento de resistencia para el pueblo de ruan, desde la invasión la campana no había sonado, de esta forma, después del asesinato de fifí, las campanas suenan todos los días sin falta en el campanario, por lo que, el toque la campana simboliza la libertad del pueblo.

“Tocó al anochecer, y a la mañana siguiente, y todos los días; repiqueteó mucho. A veces, de noche, se la oía también, lanzando al aire sus vibraciones dulces, como muestra de alegría extraña, despertando sola, sin que nadie supiera por qué. Todos los campesinos la creyeron embrujada; nadie, exceptuando al cura y al sacristán, se acercó al campanario en lo sucesivo. Y era que vivía una pobre moza debajo de la campana, en triste soledad, socorrida por el cuidado de los dos hombres” (Maupassant, 2009, pág. 148).

INSTANCIA DEL RELATO

VOZ

Dentro de la voz se definen las instancias creativa o enunciación.

Niveles narrativos-Nivel extradiegético

De acuerdo con (Ortiz, 2024) este es el nivel más externo de la narración donde se sitúa el autor real. El autor crea el texto y está fuera de la historia narrada. por lo tanto, el nivel extradiegético es aquel en el que se sitúa el narrador, quien no está involucrado en la diégesis. Este narrador puede ser un narrador omnisciente en tercera persona que observa y describe los eventos, o puede ser un narrador que comenta o introduce la historia desde una perspectiva externa.

El cuento en estudio posee un narrador extradiegético, debido a que solo existe un nivel narrativo, por ende, una sola voz encargada de narrar, los acontecimientos y acciones de la historia, ya que este no participa en la historia y la cuenta desde fuera, utilizando la tercera persona gramatical y a su vez también es omnisciente, debido a que está en todas partes y lo ve y lo sabe todo, de los personajes. A continuación, se ejemplifica de la siguiente forma:

“El comandante prusiano conde Falsberg acababa de leer la correspondencia del día, con el cuerpo embutido en un blando sillón y los pies apoyados en el mármol de la elegante chimenea,

donde las espuelas, durante los tres meses que los alemanes ocupaban el palacio de Uville, habían trazado surcos, más pronunciados cada día” (Maupassant, 2009, pág. 139).

Persona

En relación con la persona se define el tipo de narrador según su participación en la historia.

Narrador heterodiegético.

(Ortiz, 2024) citando a Genette afirma que este tipo de narrador no participa como personaje en la historia que narra. Es externo a la historia y ofrece una perspectiva de «tercera persona». Este narrador observa los eventos desde afuera y los relata sin implicarse directamente en ellos. El narrador del cuento no participa de la historia y se mantiene fuera de la historia, relata los hechos de manera objetiva, es de conocimiento máximo, puesto que maneja toda la información sobre los personajes. Se ejemplifica de la siguiente manera:

“Cuando vaciaban sus copas, llenábanlas de nuevo con un gesto de resignada fatiga. Mademoiselle Fifí rompía con frecuencia la suya, y un soldado le presentaba otra. El humo del tabaco los envolvía; parecían sumidos en una embriaguez soñolienta, en esa borrachera triste de las gentes que no tienen nada que hacer” (Maupassant, 2009, pág. 140).

El narrador describe con exactitud y detalle las situaciones de los oficiales, incluso el motivo de su aburrimiento, que en cierta forma resulta irónico, ya que, no se puede estar aburrido en plena guerra.

Tiempo de la narración

Narración ulterior (posterior) el narrador utiliza el pretérito perfecto simple. La narración se realiza después de que han sucedido los acontecimientos. La historia de Mademoiselle Fifí se contextualiza durante la guerra franco-prusiana, en donde Francia perdió la batalla y ha sido invadida por los alemanes, agregando elementos reales refiriéndose al acontecimiento de la guerra, además del uso de elementos ficcionales incorporados por el autor.

Aunque, predomine el uso del pretérito perfecto simple, también se encuentran dentro del texto formas verbales en presente, su presencia es menor, por lo tanto, la narración ulterior, es predominante. En la siguiente tabla se muestran diferentes ejemplos:

Habían trazado surcos, más pronunciados cada día.	Enloquecieron, gritaron, echaron al aire platos y copas.
El mayor era un gigante...	La <u>mordió</u> con tanta rabia...
Las paredes <u>estaban</u> cubiertas de cuadros al óleo.	<u>Sirvieron</u> los postres, descorcharon el Champaña.
Al anochecer <u>volvieron</u> a reunirse.	Las mozas no <u>protestaron</u> ...
Y se <u>apearon</u> cinco mujeres.	Lo <u>clavo</u> en el cuello del oficial...
<u>Entraron</u> al comedor iluminado.	<u>Aterrorizaron</u> a todos los habitantes...

Modo

Dentro del modo definiremos el punto de vista.

Focalización cero

El narrador no se sitúa desde el punto de vista de los personajes. Es omnisciente (narrador sabe más que el personaje). En el cuento el narrador tiene un grado de conocimiento total de lo que acontece en el relato, tanto con la vida de los personajes y sus rasgos psicológicos costumbres, todo lo que piensan, así como con el escenario ficcional donde sucede la narración.

Esto se evidencia desde el inicio de la historia, ya que, es el narrador quien contextualiza de donde están sucediendo los hechos, describe detalladamente el castillo, los alrededores, también la clase de posesiones materiales dentro de este, incluso la clase de lluvia que cae ese día, además en la secuencia dos, revela toda la información sobre Raquel, donde estuco escondida, información que hasta ese momento no se había revelado. Se ejemplifica de la siguiente forma:

“Llovía a torren tes: una lluvia normanda que parecía lanzada por una mano furiosa; una lluvia diagonal, espesa como una cortina de agua, formando una especie de muralla con rayas oblicuas; una lluvia ruidosa y violenta, que todo lo inundaba; una verdadera lluvia de los alrededores de Ruán, ese orinal de Francia.” (Maupassant, 2009, pág. 139).

Fija: no cambia a lo largo de la historia. Percibimos los eventos de la historia desde la perspectiva de un único personaje. En este caso no se refiere a un personaje sino al narrador omnisciente, que

durante toda la historia está narrando desde una perspectiva objetiva, los hechos que van sucediendo hasta el final del cuento.

Tiempo

En el tiempo se delimita el orden y la velocidad, para ello, se encuentran las siguientes categorías temporalizadoras.

Escena

Genette citado por (Dey, 2013) afirma que la escena es una subcategoría de la Duración, donde se narra con detalle y se incluyen diálogos, como si el lector estuviera presenciando el suceso, se utiliza para relatar hechos de mucha importancia, por lo tanto, le dedicamos varios párrafos. La escena donde Raquel se enfrenta ante los oficiales, abarca una parte significativa de la primera *secuencia*.

-Por nuestras victorias en Francia.

A pesar de su borrachera, las mujeres enmudecieron; sólo Raquel, agitada y violenta, exclamó:

-Conozco franceses en cuya presencia no repetirías lo que has dicho. (Maupassant, 2009, pág. 146).

Pausa descriptiva

De acuerdo con (Dey, 2013) el tiempo de la historia se detiene completamente mientras se hace una descripción más o menos detallada; una reflexión o una digresión. La descripción en el cuento es una técnica narrativa, que funciona como contextualización y detalla minuciosamente, personajes, espacios, hasta pequeños objetos, por lo tanto, en la mayor parte de la secuencia uno se utiliza esta técnica.

“El militar contempló bastante rato los paseos inundados, y a lo lejos el Andelle, que se hinchaba, desbordándose; y repicaba con las yemas de los dedos en los cristales, recordando un vals del Rin, cuando un ruido le obligó a volver la cabeza: entraba el capitán, barón de Kelweingstein, segundo jefe del destacamento” (Maupassant, 2009, pág. 139).

Resumen

(Dey, 2013) afirma que es donde se narra un hecho sin detalles ni diálogos, y ocupa un espacio pequeño en el texto. Esta categoría es más usada en la secuencia dos, ya que, el narrador resume mucho de las acciones que van sucediendo de manera rápida, desde el abandono de la tropa de prusianos, hasta la llegada de Raquel, por lo tanto, solo resume estas acciones sin describirla y profundizar en ellas, dando paso a la interpretación por parte del lector.

“Más adelante, un patriota sin prejuicios y amante de las honradas acciones la sacó de allí para premiar su noble brío. Y, al fin, encariñándose con su trato, se casó con ella, convirtiéndola en una señora que valió tanto como cualquiera otra” (Maupassant, 2004, pág. 148).

Elipsis

Según (Dey, 2013) consiste en la omisión lo que sucede durante un tiempo más o menos largo de la historia y que no es esencial para la historia, por lo tanto, el tiempo dentro de la diégesis sigue corriendo sin ser narrado. El cuento se caracteriza por ser elíptico ya que se omite información, en la segunda secuencia predomina en mayor medida, de pronto estamos frente al posible asesinato de las cuatro mozas, pero se omite que sucedió con ellas, otro ejemplo clave es el lugar donde Raquel se esconde no se revela hasta el final.

“Y era que vivía una pobre moza debajo de la campana, en triste soledad, socorrida por el cuidado de los dos hombres. Allí estuvo hasta que abandonaron el país las tropas alemanas. Luego, un día, pidió el cura la tartana del panadero, y la condujo hasta Ruán. Al despedirse de la moza, el sacerdote la besó; ella volvió a la casa pública de donde había salido, y cuya ama la creía muerta” (Maupassant, 2009, pág. 148).

Frecuencia

Dentro de la frecuencia se distingue la cantidad de veces en las que el relato se repite, dentro de la extensión del mismo.

Un relato singulativo se refiere a la narración de un evento que ocurre una sola vez en la historia (diégesis) y que es contado también una sola vez en el relato (discurso). En la extensión del cuento, las acciones solo se cuentan una vez por el narrador, de manera lineal y respetando el orden tradicional del cuento clásico. Además, en la historia se encuentra el narrador que por su participación es catalogado como heterodiegético y por su conocimiento de la historia omnisciente.

CONCLUSIÓN

En conclusión, resulta novedoso la aplicación de categorías narratológicas al cuento “Mademoiselle fifi” de Guy de Maupassant, propiciando la comprensión y análisis profundo de la estructura del cuento. Abarcando el análisis por diferentes etapas, desde las instancias narrativas conceptualizadas por Gérard Genette.

En primer lugar, la instancia de la narración, donde se investigaron elementos biográficos del autor, permitiendo indagar sobre los conocimientos previos y la influencia que ejercen escritores como Gustave Flaubert y Émile Zola, en su incursión sobre la literatura. Además, el autor adquiere una postura ideológica de crítica frente a la guerra franco-prusiana, donde sitúa sus diferentes obras literarias. Retomando elementos propios de la realidad, se inspira en el contexto social de la guerra y el patriotismo de los franceses.

El cuento en estudio forma parte de la gran cantidad de cuentos inspirados en la contextualización de la guerra franco-prusiana. Desde el género cuento, Maupassant presenta una historia que refleja la realidad de un pueblo en busca de reivindicación, organizando la historia desde el cuento clásico, presentando un cuento bien estructurado, con los elementos propios del género. Además, el cuento se circunscribe en movimiento literario del realismo literario francés del siglo XIX, con algunas características del naturalismo francés.

Por otra parte, desde la instancia de la historia, el cuento presenta sintaxis narrativa por encadenamiento, con dos secuencias, la primera secuencia, corresponde a uso de técnicas temporalizadoras, que provocan una desaceleración y la segunda es fragmentaria y elíptica, dinamizando la narración. También, se usaron teorías como la segunda historia de Ricardo Piglia, aplicado a la segunda secuencia, y el análisis actancial, de manera general y por secuencias.

Además, se aplicó la categoría del cronotopo, entre los cuales se encontré, el del salón, el encuentro y el más importante el cronotopo del idilio por la patria. De ese modo, el cuento muestra ser un objeto de estudio con una gran riqueza de elementos para el análisis, el autor utiliza técnicas narrativas, como la descripción y el estilo directo e indirecto.

Los personajes del cuento son pocos, pero se pueden clasificar entre principales, secundarios y terciarios. La atmosfera del cuento se sitúa entre la intriga y lo lúgubre, predominando el uso del tono irónico, satirizando a los soldados alemanes, los espacios dentro de la historia son limitados

al palacio y al salón, donde se desarrolla el acontecimiento de la fiesta desencadenando las acciones de los personajes.

Siguiendo la misma línea, los objetos de mayor relevancia identificados tras el análisis son el cuchillo con el que Raquel asesina al Marques y la campana que simboliza la victoria de los pobladores sobre los prusianos.

Finalmente, desde la instancia del relato, tendremos que el cuento se ubica desde el nivel extradiegético, con un narrador heterodiegético, definido de esta forma, por su participación en la historia, y por su grado de conocimiento omnisciente-objetivo. El tiempo de la narración corresponde a la narración ulterior con el uso del pretérito perfecto simple, desde el punto de vista la focalización del cuento es cero y fija ya que no cambia, utiliza diversas técnicas que aceleran o desaceleran el cuento, como la elipsis, pausa descriptiva, resumen y escena. Es un relato singulativo, ya que los acontecimientos y acciones solo se narran una vez.

Finalmente, las categorías narratológicas posibilitan un análisis minucioso de la estructura de un relato, revelando los mecanismos del autor para crear significado y la experiencia del lector. Permitiendo comprender en profundidad los patrones, temas, y la intención comunicativa detrás de las obras literarias, y va más allá de la superficie para explorar las múltiples capas de significado en el texto.

En ese sentido, las instancias narrativas propician el análisis exhaustivo de los elementos de un relato que definen cómo se cuenta la historia. Para finalizar, el cuento de Guy de Maupassant del prolífico escritor francés, es un cuento clásico con una gran riqueza de elementos para el análisis.

GLOSARIO

Acabamiento: misión cumplida, misión no cumplida.

Acciones: es el desarrollo o conjunto de los distintos acontecimientos relacionados entre sí y sucedidos a lo largo de una obra literaria, los cuales constituyen la trama o argumento.

Actualización: Complicación y acontecimientos (pruebas).

Atmósfera: se relaciona con la actitud del narrador.

Cronotopo: es referir las dominantes espacio temporales, las imposiciones de proveniencia histórico-cultural y geo cultural que se proyectan en el texto narrativo, mediatizadas por sus específicos códigos técnicos-literarios.

Cuento clásico: Presentan una estructura narrativa clara y sencilla, con una introducción, un conflicto central (nudo) y una resolución (desenlace).

El nivel extradiegético: es aquel en el que se sitúa el narrador, quien no está involucrado en la diégesis.

Elipsis: consiste en la omisión lo que sucede durante un tiempo más o menos largo de la historia y que no es esencial para la historia, por lo tanto, el tiempo dentro de la diégesis sigue corriendo sin ser narrado.

Elipsis: es la eliminación consciente de información o un acontecimiento dentro de una escena.

Escena: la escena es una subcategoría de la Duración, donde se narra con detalle y se incluyen diálogos, como si el lector estuviera presenciando el suceso, se utiliza para relatar hechos de mucha importancia, por lo tanto, le dedicamos varios párrafos.

Espacios: la categoría de espacio es igualmente una condición subjetiva imprescindible para poder representar mundos imaginarios (sustitutorios del mundo real).

Estilo directo: este estilo expresa lo que dice, piensa, siente, un personaje de forma literal, es decir, directa y sin intermediarios.

Estilo indirecto: los personajes no hablan de forma literal y directa, sino a través del narrador que actúa de filtro y hace una especie de «resumen».

Etopeya: modo de ser, carácter y costumbres, virtudes, cualidades morales, vicios y otras formas de conducta.

Focalización cero: El narrador no se sitúa desde el punto de vista de los personajes. Es omnisciente (narrador sabe más que el personaje).

Narración ulterior (posterior): el narrador utiliza el pretérito perfecto simple. La narración se realiza después de que han sucedido los acontecimientos.

Narrador heterodiegético: este tipo de narrador no participa como personaje en la historia que narra. Es externo a la historia y ofrece una perspectiva de «tercera persona». Este narrador observa los eventos desde afuera y los relata sin implicarse directamente en ellos.

Naturalismo: buscando representar la realidad de manera objetiva y científica, incluyendo los aspectos más crudos y desagradables de la vida.

Objeto: puede ser también un símbolo.

Paradoja: es una afirmación, un par de afirmaciones o incluso la exploración de una idea que a primera vista parece contradictoria.

Pausa descriptiva: pausa cronológica, el tiempo queda en suspensión y se remansa el dinamismo.

Personajes principales: son quienes llevan a cabo las tareas más complejas y de sus acciones depende la mayor parte de la historia.

Personajes secundarios: son quienes acompañan al personaje principal a ejecutar ciertas acciones.

Personajes terciarios: son personajes que aparecen en la historia de forma esporádica.

Prosopografía: descripción del aspecto físico de un personaje según perspectivas y valoraciones del canon de cada época.

Realismo: buscando representar la realidad de forma objetiva y detallada, sin idealizaciones ni exageraciones.

Relato singulativo: Un relato singulativo se refiere a la narración de un evento que ocurre una sola vez en la historia (diégesis) y que es contado también una sola vez en el relato (discurso).

Resumen: es donde se narra un hecho sin detalles ni diálogos, y ocupa un espacio pequeño en el texto.

Retrato: descripción de un personaje en su aspecto físico (Prosopografía) y en sus rasgos psicológicos y morales (etopeya), para crear una imagen vívida y completa.

Secuencia: unidades narrativas mínimas.

Sintaxis narrativa por encadenamiento: estas secuencias se concatenan linealmente, siendo el final de cada una el punto de partida de la siguiente.

Sintaxis narrativa: Claude Bremond, denomina sintaxis narrativa al orden coherente e inteligible de la intriga refiriéndose a la estructura de la trama; el mismo autor propone clasificar la sintaxis narrativa entre las que poseen secuencia elemental, de acuerdo con la triada (virtualidad, actualización, y acabamiento) y las de secuencias complejas, (encadenamiento, encaje y alternancia).

Tono: en el cuento, por ser breve, hay menos cambios de tono que en la novela, pero también se dan casos de politonalidad. Los adjetivos para clasificar los tonos son innumerables: se habla de cuentos sentimentales e intelectuales, cómicos y solemnes, alegres y tristes, moralizantes y cínicos, trágicos y grotescos.

Topografía: descripción de lugares interiores y exteriores, urbanos o rústicos.

Virtualidad: misión por cumplir.

BIBLIOGRAFÍA

- BAJTIN, M. (1989). *Teoría y estética de la novela*. Madrid: Taurus.
- Blasco, R. (23 de Enero de 2025). *Estilo indirecto libre - Con ejemplos*. Obtenido de UNPROFESOR: <https://www.unprofesor.com/lengua-espanola/estilo-indirecto-libre-con-ejemplos-1485.html>
- Blume, J. (29 de Septiembre de 2021). *MasterClass*. Obtenido de Personajes redondos vs. planos: Definición, diferencias y ejemplos de personajes planos y redondos en la ficción: <https://www.masterclass.com/articles/round-vs-flat-characters-in-fiction>
- Bremond, C., Barthes, R., Greimas, A. J., Gritti, J., Morin, V., Metz, C., . . . Genette, G. (1970). *Análisis estructural del relato*. Buenos Aires: Editorial Tiempo Comtemporáneo.
- Brown, D. (29 de Septiembre de 2021). *Personajes dinámicos vs. estáticos: definición, ejemplos y diferencias entre los tipos de personajes*. Recuperado el 20 de Junio de 2025, de MasterClass: <https://www.masterclass.com/articles/dynamic-characters-vs-static-characters>
- Calderón, D. E. (2016). *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Alianza Editorial.
- Delgado, I. (2012). *Tipos de personajes*. Recuperado el 22 de Mayo de 2025, de Diferenciador. Descubre las diferencias y las semejanzas.: <https://www.diferenciador.com/tipos-de-personajes/>
- Dey, T. (13 de Mayo de 2013). *La duración de los eventos en el cuento*. Obtenido de Blog de clase de Teresa Dey: <https://uacmcuentodos.com/estructuras-narrativas-en-el-cuento/el-ritmo-en-el-cuento/>
- Fernandez, C. A. (25 de Enero de 2024). *La elipsis narrativa*. Obtenido de Celia Arias Fernandez SERVICIOS LITERARIOS: <https://celiaariasfernandez.com/suscripcion-2/>
- Fumaroli, M. (2005). *La República de las Letras: historia literaria de Europa*. Taurus.
- González, A. (1997). *El realismo y el naturalismo en la literatura europea del siglo XIX*. Editorial Cátedra.

- Imbert, E. A. (1999). *Teoría y Técnica del cuento*. Barcelona: Ariel, S. A.
- Khan, R. (24 de Mayo de 2024). *El fascinante reino de la alegoría en la literatura*. Obtenido de Linkendin: <https://www.linkedin.com/pulse/fascinating-realm-allegory-literature-raiskhan-ylxmc#:~:text=Ayudando%20a%20marcas%20y%20coaches%20a%20escribir%20textos%20que%20generen...&text=La%20alegor%C3%ADa%2C%20uno%20de%20los,de%20diferentes%20%C3%A9pocas%20y%20cul>
- Lizárraga Herrera, B. (Septiembre de 2020). *LA FIGURA DEL HÉROE EN LA HISTORIA*. Obtenido de Universidad Universal: <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://universidadmundial.edu.mx/wp-content/uploads/2020/08/La-figura-del-h%C3%A9roe-en-la-historia.pdf>
- Marcos, A. (16 de Junio de 2021). *Los objetos y su uso en la literatura*. Obtenido de Blog de escritura de escuela de escritores: <https://escueladeescritores.com/blog-los-objetos-y-su-uso-en-la-literatura/#:~:text=Por%20%C3%BAltimo%2C%20en%20este%20breve,que%20no%20queramos%20ser%20expl%C3%ADcitos>.
- Maupassant, G. (2004). *Mademoiselle Fifi y otros cuentos*. (Traducción de Consuelo Berges). Madrid: Alianza Editorial.
- Maupassant, G. (2009). *Bola de sebo, Mademoiselle Fifi y las hermanas Rondoli*. México: Porrúa.
- Ortiz, P. (23 de Abril de 2024). *Narradores y niveles narrativos en la teoría de Genette*. Obtenido de Literatura.tv: <https://literatura.tv/teoria-literaria/narradores-y-niveles-narrativos-en-la-teoria-de-genette/#:~:text=En%20la%20narratolog%C3%ADa%20de%20Genette,comentamos%20en%20este%20otro%20post>.
- Pérez, E. (2010). *Guy de Maupassant: vida, obra y pensamiento*. Editorial Siglo XXI.
- Pérez, I. N. (10 de Marzo de 2023). *CONAMAT*. Obtenido de ¿Qué es el Realismo?: <https://www.conamat.com/blog/que-es-el->

